

ProLine

Drying cabinet

TS63 E

- EN** User and installation manual
- FR** Manuel d'utilisation et d'installation
- ES** Manual de usuario e instalación
- PT** Manual do Utilizador e de Instalação



Warning! Use safety glasses
when building this equipment.



Do not use this appliance until you
have read these instructions!



(EN) We reserve the right to make changes without prior notice. Read this manual carefully before installation or use. If the appliance changes ownership, this manual must remain with the machine.



(FR) Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis. Lisez attentivement ce manuel avant l'installation ou l'utilisation. Si l'appareil change de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.

(SP) Nos reservamos el derecho de realizar cambios sin previo aviso. Lea este manual cuidadosamente antes de la instalación o el uso. Si el aparato cambia de propietario, este manual debe permanecer con la máquina.

(PT) Reservamo-nos o direito de efetuar alterações sem aviso prévio. Leia este manual cuidadosamente antes da instalação ou utilização. Se o aparelho mudar de proprietário, este manual deve permanecer junto da máquina.



(EN) Warning! Use safety glasses when building this equipment. Installation and connection must be carried out only by a qualified technician.



(FR) Avertissement ! Portez des lunettes de sécurité lors de l'assemblage de cet équipement. L'installation et le raccordement doivent être effectués uniquement par un technicien qualifié.

(ES) ¡Advertencia! Use gafas de seguridad al montar este equipo. La instalación y la conexión deben ser realizadas únicamente por un técnico calificado.

(PT) Aviso! Utilize óculos de proteção ao montar este equipamento. A instalação e a ligação devem ser efetuadas apenas por um técnico qualificado.

EN	User and installation manual	5
FR	Manuel d'utilisation et d'installation	14
ES	Manual de usuario e instalación	23
PT	Manual do Utilizador e de Instalação	33

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our drying cabinets.
We hope you are pleased with your purchase and
kindly ask that you read the installation instructions
carefully before use.

EN

IMPORTANT

If the installation instructions are not followed, there is a risk of serious damage to both property and persons.

Please note that the sections marked “WARNING” and “RISK” appearing throughout this manual are not intended to cover all possible situations that may occur. It is important that both installation technicians and end users handle water and electricity carefully and with great respect.

FR

IMPORTANT

Si les instructions d'installation ne sont pas suivies, il existe un risque de dommages graves aux biens et aux personnes.

Veuillez noter que les sections marquées « AVERTISSEMENT » et « RISQUE » dans ce manuel ne couvrent pas toutes les situations possibles. Il est important que les techniciens d'installation et les utilisateurs finaux manipulent l'eau et l'électricité avec soin et grand respect.

ES

IMPORTANTE

Si no se siguen las instrucciones de instalación, existe el riesgo de daños graves tanto a la propiedad como a las personas.

Tenga en cuenta que las secciones marcadas como “ADVERTENCIA” y “RIESGO” en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles situaciones que puedan ocurrir. Es importante que tanto los técnicos instaladores como los usuarios finales manejen el agua y la electricidad con cuidado y respeto.

PT

IMPORTANTE

Se as instruções de instalação não forem seguidas, existe o risco de causar danos tanto a bens materiais como a pessoas.

Tenha em atenção que as secções assinaladas com “AVISO” e “RISCO”, que aparecem ao longo deste manual, não têm como objetivo abranger todas as situações possíveis que possam ocorrer. É importante que tanto os técnicos de instalação como os utilizadores finais manuseiem a água e a eletricidade com cuidado e a máxima responsabilidade.

Content

Safety regulations	6
User manual	7
Automatic programs	7
Select drying time manually	7
Gentle drying	7
Installation of the cabinet	8
Step 1: Assembly instructions	41
Step 2: Put the cabinet in place	8
Step 3: Fasten the cabinet to the wall	9
Step 4: Connect the cabinet to the ventilation channel	9
Step 5: Connect the drying cabinet to the main switch	9
Step 6: Control that the heating relay is working	10
Turn the hanging frame	10
Adjust the rotary inertia of the hanging frame	11
Requirements for ventilation	12
Ventilation channel – choice of material	12
Requirements for incoming air	12
Ventilation channel – design	12
Evacuated amount of air and pressure fall	13
Maintenance	13
Take good care of the cabinet	13
Ventilation system	13
Keep your cabinet efficient and economical	13
Specification	47
Dimensions	47
Technical information	48
Warranty	50

Safety regulations

Throughout this manual you will find text warnings in text boxes: "WARNING" and "CAUTION". In these boxes you'll find the safety measurements you'll have to take; end user, service staff or installation staff.

CAUTION

Indicates hazardous situation that, if not avoided, could cause minor personal injury or property damage.

WARNING

Indicates hazardous situation that, if not avoided, could cause severe personal injury.

You will also find precautions marked: IMPORTANT and NOTE. These are followed by information of what should be considered.

IMPORTANT: to inform the reader of special steps that must be taken in order to prevent injuries on the cabinet.

NOTE: to inform what is important to know, but it cannot cause personal injuries or injury on the cabinet.

WARNING

To minimize the risk of fire, electrical shock, personal injuries or death when the cabinet is in use the following precautions must be followed:

1. Read the instruction before using the drying cabinet.
2. Follow the installation instructions for proper grounding.
3. Never dry textiles that have been washed, dipped or exposed to fire dangerous substances or fluids.
4. Never add fire dangerous or explosives substances to the cabinet.
5. The cabinet is not a toy. Look after children who are around the cabinet.
6. Never connect the cabinet with an extension cable.
7. Only use the cabinet for what it is designed for: drying clothes.
8. Always turn off the main switch before performing any service on the cabinet. Only authorized service technicians should perform service.
9. Always follow the installation manual. The electrical connections must be installed by authorized personnel.
10. Keep after the cabinet. If it is exposed to violence there is a risk that certain security functions will stop working. Please contact your nearest service partner if you are unsure of the cabinet's status.
11. If the electrical cable is damaged, it must immediately be changed by a person with electrical authorization.
12. The doors shall always be shut when the cabinet is in use. Do not try to manipulate the lock of the doors. It can lead to personal injuries. If the cabinet does not stop when the doors are opened during the drying phase, call for service. The cabinet shall not be used if the drying program is active when the doors are open!
13. Look after the area around the evacuating pipe so it is clean from dust and dirt.
14. To get the best drying result, follow the garments washing and drying advice.
15. Never use the cabinet if any panel is broken or removed.
16. Never use the cabinet if any parts are broken or if the inside is broken.
17. Never try to manipulate or connect past any safety functions.
18. If the cabinet is not assembled after the manufacturer's instructions, there is a risk that the cabinet can cause personal injuries or injuries on property.

User manual

Fill the cabinet

To get the best drying result: dry the same type of material at the same time. Never fill the cabinet with more than 18 lbs / 8 kg laundry (dry weight).

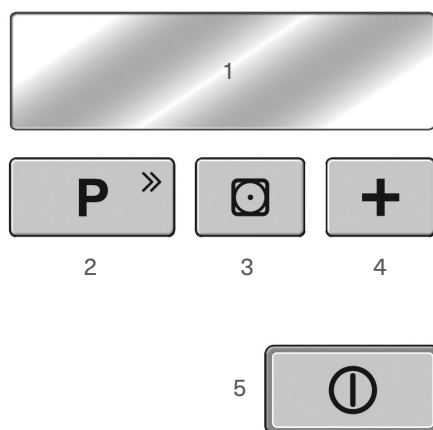
Close the doors

The cabinet will not start until the door is completely closed.

Keypad

1. Display
2. Program select*
3. Gentle drying ON/OFF
4. Increase time
5. Start/stop

* Program fast forward during drying.



Select program

Change program by pushing program select (button 2). The symbol of the chosen program gets highlighted and the program name is showed on the screen. Read more about the different programs below.

Start program

Push start/stop button (button 5) in order to start the drying cabinet.

Pause program

To pause a working programme, open the doors. Close the doors and push the start button to continue drying.

Cancel program

To cancel a working program push the start-/stop button.

Cool down

All programs have a cool down phase of 10 minutes. This cool down time is included in the chosen time for the timed drying program. During cool down the clothes are reconditioned and the drying cabinet is cooled down. A running program can be fast forward to cool down using the P-button.

Standby

If no button has been pushed and the door hasn't been opened or closed within 4 minutes, the display is turned off. The diode and the lamp in the cabin is also turned off if the door is open.

Automatic programs

The drying cabinet is equipped with the function HTS – Humidity Tracking System. This function is activated in the automatic program mode. The drying time adjusts to the laundry in the cabinet and is controlled by the humidity sensor.

To choose automatic program mode

Choose automatic program by pushing button 2 (P-button). The cabinet has four different programs:



IRON DRY

For laundry to be ironed.



SLIGHTLY DRY

For laundry that will not be ironed or only lightly ironed.



CABINET DRY

For laundry that will not be ironed.



EXTRA DRY

For particularly thick fabrics.

Select drying time manually



TIMED DRYING

The cabinet has a timed drying program for the user who prefers to set the time manually.

Set the time

The default drying time when entering Timed drying program is 0:15h. Increase the drying time with the plus button. The drying time can be increased to a maximum of 3:00h.

Gentle drying

For delicate fabrics and synthetics gentle drying should be used. The temperature is reduced. Activate gentle drying mode by pushing button 3 during program select.

CAUTION

If a program is interrupted before the cool down has finished, the ceiling of the cabinet could be very hot.

Installation of the cabinet

Step 1: Assemble the cabinet

The cabinet is delivered as a flat-pack and needs to be assembled before proceeding to Step 2.

Assembly instructions can be found on page 41.

Step 2: Put the cabinet in place

Place the cabinet with enough space in front of the cabinet and on the sides to be able to open the doors.

The feet of the cabinet can be adjusted from the inside with the help of a Hex key. The feet must stand free on the floor and have an even weight distribution. Use a leveler and control that the cabinet is leveled; horizontally and vertically.

NOTE: We recommend that the cabinet is installed on a firm and leveled floor.

Please observe that the front panel (on the top) must have at least 6.8 in / 175 mm free space above, in order to take off the top to perform service.

Narrow spaces

If the cabinet must be transported through narrow spaces, we recommend that you take off the doors first. It will simplify the handling and reduces the risk for damages on the doors.

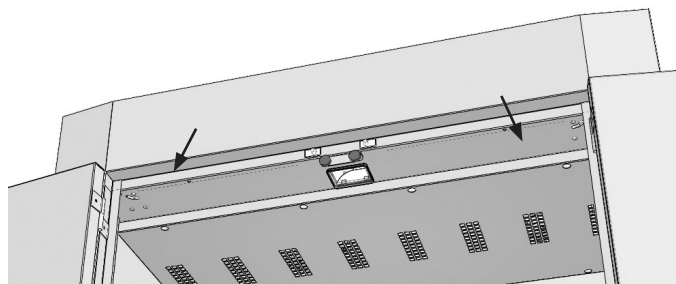
Demounting of the top

To simplify the transport of the cabinet, the top can be demounted, see the instructions below.

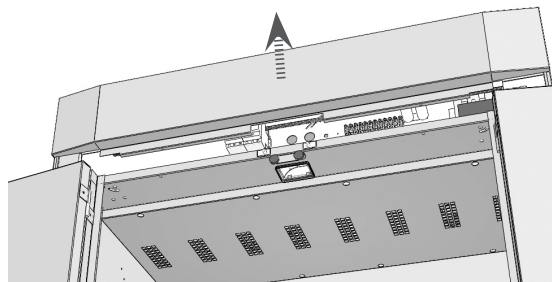
CAUTION

There must be two persons to lift the top in a safe way. Don't try to do it on your own, the weight is 66 lbs / 30 kg!

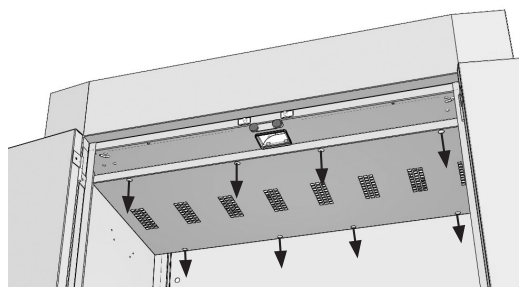
1. Loosen the two screws which hold the front panel of the top.



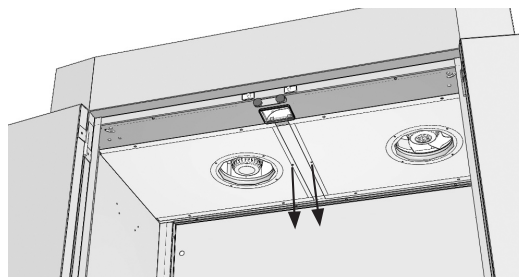
2. Push the panel upwards.



3. Disconnect the bulb's connection plinth marked "LIGHT" and the flat cable connected to "X11" from the relay board.
4. Open the service hatch to access the program board (side frame of the cabinet). Disconnect the temperature and humidity sensor cables and the door switch cables. Pull up the cables through the rubber grommet.
5. From the inside of the cabinet, loosen the protection plate (8 screws).
6. Loosen both service hatches which cover the fans. 1 screw on each service hatch.



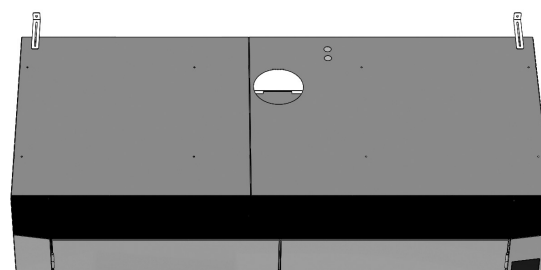
7. Lift the top off.



Step 3: Fasten the cabinet to the wall

Use the angle irons to secure the cabinet to the wall. The mounting holes are placed at the top of the cabinet. The angle irons can be adjusted to fit the distance to the wall.

NOTE: Please control that the cabinet is leveled and cannot be tilted.



ATTENTION

Never place the cabinet in direct contact with wooden material. Always use the stoppers to prevent the cabinet from direct contact to a wooden wall. Leave a security distance of at least 1.2 in / 30 mm.

Step 4: Connect the cabinet to the ventilation channel

For further instructions, see page 41; Requirements for ventilation.

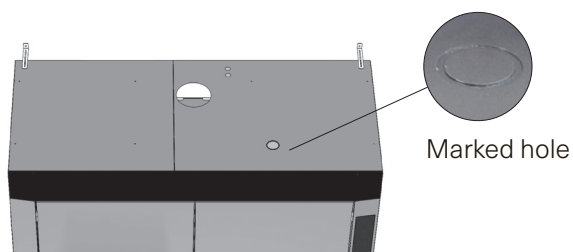
- Do not use ventilation channels made of plastic or foil.
- Place the cabinet so that the ventilation channel is as short as possible.
- Make sure that the ventilation channel is cleaned when a new cabinet is installed.
- Use a 6 in / 152 mm rigid or flexible metal duct to the evacuation connection.
- If you use rigid ducts, it is important that the male connector of the ventilation tube on each section follows the air direction.
- The construction shall be as straight as possible.
- Always isolate ducts that go through non-isolated areas. The condensation makes dust and dirt get stuck in the channel.

NOTE: If the cabinet is not connected according to these recommendations, the warranty is no longer valid.

Step 5: Connect the drying cabinet to the main switch

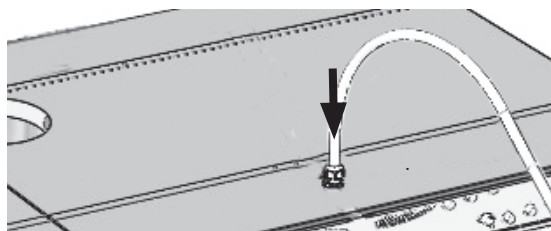
To prevent that fire and electric shock appear, the cabinet **MUST** be connected according to the color codes on the cables. Only an authorized electrician is allowed to install the electrical connection. The cabinet is prepared for 240 V, 1P, 60 Hz electrical connection. You can also see which electrical connection your cabinet is prepared for by looking at the technical sticker inside your cabinet or by contacting the support number.

- Make sure the front panel is removed before connecting the power cable. If not removed, detach the front panel by loosening two screws underneath (refer to the picture to the right). Gently lift the panel upward to reveal the electrical connections.
- Find the designated marked hole situated at the front end of the top panel.

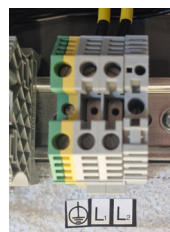


- Punch out the appropriately sized hole that corresponds to the chosen power cable.
- Mount the strain relief within the punched-out hole.

- Insert power cable.



- Connect hot wires and ground to the connection plint (see picture below)



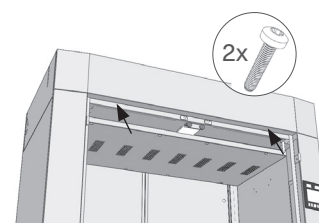
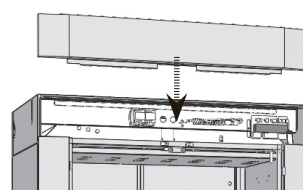
240 V, 1P, 60Hz, 30A

⊥ - ground

L1 - Hot wire 1

L2 - Hot wire 2

- Tighten strain relief.
- Reattach the front panel



- The cabinet is now prepared to be connected to the main switch/breaker.

WARNING

When mounting the front panel, make sure no cables are caught between the top and the frame.

WARNING

It is always the buyer that has the responsibility to check that an authorized electrician makes the electrical connections of the cabinet.

WARNING

To prevent personal injuries, the cabinet shall always be connected permanently through an all pole main switch. Always ground the cabinet.

Also check that the connecting cable has a strain relief bushing. If not, there is a risk that the cabinet will be live.

Step 6: Control that the heating relay is working

Shut the doors and start the cabinet, after about 3 seconds you can hear when the heat relays hit. Wait a couple of minutes and control that the outgoing air channel becomes warm.

If the outgoing air channel does not get warm, go back to step 5 and control that the electrical connection is installed correctly.

WARNING

The manufacturer disclaims all liability if the electrical connection has not been carried out in the way described in this use and care manual.

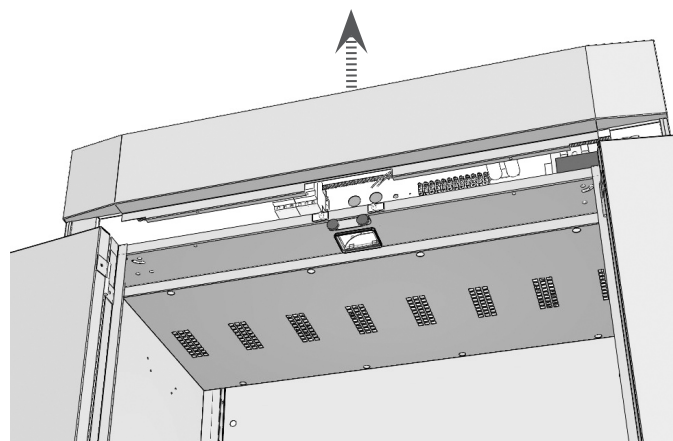
WARNING

If the power cord is damaged for any reason, it must be replaced.

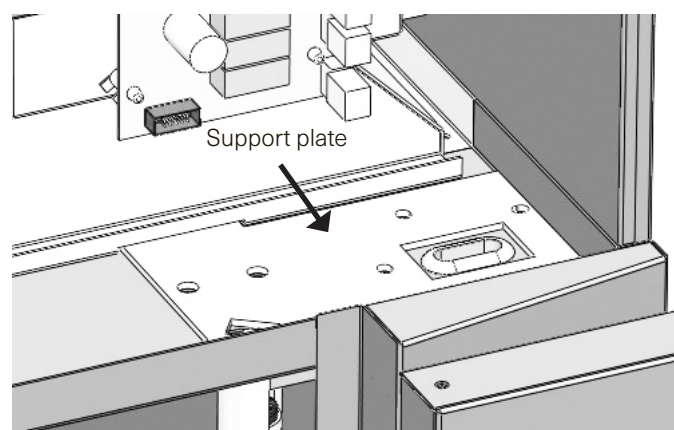
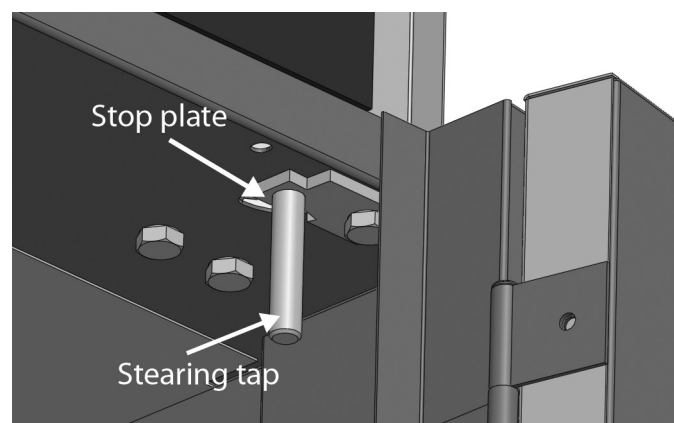
Turn the hanging frame

The hanging frame can be turned. The cabinet is delivered with a right-hung stand as standard. If a left-hung position is desired, follow the instructions below. The same principle naturally applies if the stand needs to be turned from the left to the right side. Follow the steps below.

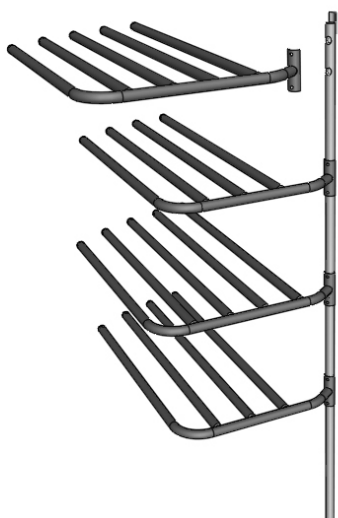
1. Lift up the hanging frame and hook it off the tap below. Put aside.
2. Loosen and push the panel on the top.



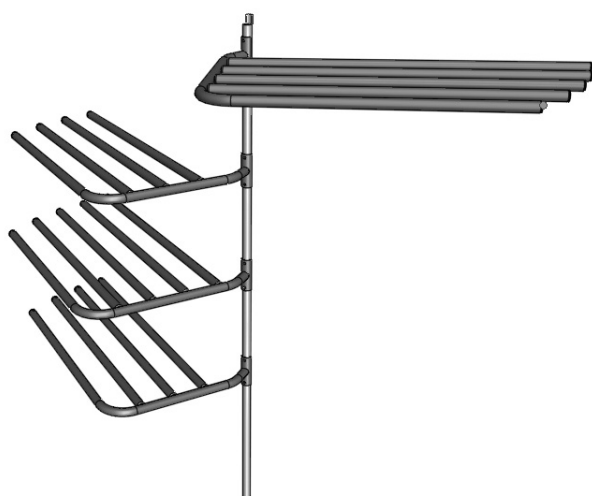
3. Loosen the three bolts, the upper steering tap and nut and the five torx screws which hold the plate and which support the stop plate. The drawings below shows where these parts are.



4. Disconnect the cables which are passing through the rubber grommet on the support plate, from the keypad and LCD to the main control board. Open the service hatch next to the program board to access the cable connections.
5. Lift up the plate and remove the cables. Connect the cables to the board again.
6. Before the support plate is assembled on the other side of the cabinet; loosen the five torx screws on the left hand side.
7. Put the support plate on the side to which the hanging frame will be moved.
8. Re-assemble the torx screws. Thereafter, fasten the bolts, upper steering tap and the stop plate.
9. Put the front panel back on again.
10. Loosen and move also the lower tap to the opposite side.
11. To get the arms on the frame on the same level, each hanging level must be turned "upside down". Loosen the upper hanging level from the frame.



12. Rotate the hanging level 180° and fasten it again.



13. Repeat the same procedure with the three remaining hanging levels.
14. Put the hanging frame back in and put the pole on the upper tap. Lower the pole so that it fits to the lower steering tap.
15. Control that the frame can be turned and that the stop function works properly also in the outer positions.

Adjust the rotary inertia of the hanging frame

At the top of the hanging frame pole there is a bolt for adjusting the rotary inertia. If the hanging frame rotates with insufficient resistance the bolt can be tightened.



Requirements for ventilation

WARNING

A drying cabinet produces inflammable dust. To minimize the risk for fire, the evacuation of the cabinet must be connected to a ventilation channel that evacuates the air.

Never let the evacuated air into a room or a surrounding where there is a risk for ignition.

Do not use ventilation channels in plastic or fire dangerous material.

Ventilation channel – choice of material

Ventilation channel, ducts, connections etc are not included.

The ventilation channels shall be at least 6 in / 152 mm in diameter and should not have channels or similar on the inside.

We recommend that the ventilation system is built with rigid metal ducts for best result. Flexible evacuating ducts for drying cabinets can also be used.

NOTE: Never use flexible ducts through walls or other covered areas.

NOTE: Do not screw or nit the ventilation channel, so that the screws will come through the inside of the pipe. This construction will gather dust and impair the cabinet's performance.

The channel shall always be separated from the other ventilation in the house.

Requirements for incoming air

In order to make the cabinet work properly, it is very important that there is enough incoming air in the room. If the cabinet is installed according to this manual the air flow from the exhaust will be about 135 cfm / 230 m³/h. Incoming air must be at least equal to the outgoing flow. We recommend the incoming air flow to the room to be greater than the evacuated amount.

If the cabinet is placed in a room where the incoming air is not enough, we recommend that you install an air exchanger.

Ventilation channel – design

IMPORTANT: Always make the channels as short as possible.

NOTE: If a drying cabinet is installed in an old ventilation channel, please clean the channel properly.

In order to make the cabinet work properly, the incoming airflow must be enough. The amount of evacuated air per hour is depending on how high the pressure fall in the ventilation channel is.

Material, the design and the length of the channel have a large impact on the air flow. In order to get the best possible performance, the pressure fall shall be as low as possible.

When the air is transported through the channel, it is exposed to different kind of resistance. Factors that give a low pressure fall:

- Smooth inner walls on the pipe
- Large diameter on the pipe
- Short length on the pipe
- Few curves
- Few angels (90 degrees)

Evacuated amount of air and pressure fall

In order to get the cabinet to work properly, the ventilation channel shall be designed to get an out coming air flow from the cabinet of about 135 cfm / 230 m³/h. When the cabinet is installed to an existing channel system, the cabinet can be calibrated to optimize the air flow.

In order to gain this air flow, the pressure fall must not exceed 70 Pa. By an airflow of 135 cfm / 230 m³/h and a diameter of the pipe of 6 in / 152 mm, this corresponds to a straight, smooth ventilation channel of 25 yd / 23 m.

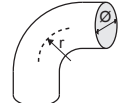
Pressure fall estimation

The counter pressure in the ventilation channel can be measured with a pressure meter. The measuring point shall be placed by the cabinets evacuating outlet.

In order to estimate the pressure fall without meter equipment we recommend the following:

- Identify the ventilation channel's incoming components in the air flow direction.
- Check the part pressure fall for each component in the table.
- Calculate the total amount of pressure fall by adding each parts pressure fall.

The table shows the most common components in a ventilation system. The information shall be considered as approximate data. For more information, contact the manufacturer of the parts of the system. Please note that the data in the table is for an air flow of 135 cfm / 230 m³/h.

Component			Pressure fall
Circular channel	ø, in / mm		Pa/m
	6 / 152		1,0
Pipe bends 90°	ø, in / mm	r, in / mm	Pa/bend
	6 / 152	6 / 152	2,5

Example: 10 m / 10.9 yd long 152 mm / 6 in channel with 3 pipe curves which gives an estimated pressure fall of $(10 \times 1) + (3 \times 2,5) = 17,5$ Pa.

NOTE: If the highest allowed level of air pressure is exceeded an external fan could be needed. Otherwise the drying result is effected negatively. This cabinet is prepared for an external fan. Contact your local dealer for more information.

Decrease the outgoing air flow

The cabinets function and automatic programmes are optimized for the recommended air flow of 135 cfm / 230 m³/h. If the design of the ventilation is made so that evacuated air flow exceeds 135 cfm / 230 m³/h, the evacuation can be throttled with help of a damper. Contact a ventilation expert in order to find a proper solution for your ventilation.

Maintenance

Take good care of the cabinet

Only use a damp cloth with a mild detergent when cleaning the cabinet.

Never use solvent to clean the display.

Ventilation system

Loosen the ventilation pipe on the cabinet every year and clean if necessary around the evacuating channel.

IMPORTANT: Always switch off the electricity before starting to work with the cabinet.

Inspect with set intervals the complete ventilation channel; don't forget the outer wall. There can easily be leaves and other rubbish that chokes.

We recommend that you once a year, take down the service doors and vacuum clean around the fans and elements.

Keep your cabinet efficient and economical

- The ventilation channels shall be as short as possible.
- If possible, dry the same type of textiles at the same time.

WARNING

The front panel should only be opened by an authorized electrician.

CAUTION: DISCONNECT FROM THE SUPPLY BEFORE OPENING THIS COVER

Réglémentations de sécurité

Tout au long de ce manuel, vous trouverez des avertissements sous forme d'encadrés intitulés : « WARNING » et « CAUTION ». Dans ces encadrés figurent les mesures de sécurité que doivent respecter l'utilisateur final, le personnel de maintenance et le personnel d'installation.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.

Vous trouverez également des précautions signalées par : IMPORTANT et NOTE. Elles sont suivies d'informations indiquant ce qui doit être pris en considération.

IMPORTANT : informe le lecteur des étapes particulières qui doivent être suivies afin d'éviter des blessures ou des dommages à l'armoire.

NOTE : informe le lecteur d'informations importantes à connaître, mais qui ne peuvent pas provoquer de blessures corporelles ni de dommages à l'armoire.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures corporelles ou de décès lors de l'utilisation de l'armoire, les précautions suivantes doivent être respectées :

1. Lire les instructions avant d'utiliser l'armoire de séchage.
2. Suivre les instructions d'installation afin d'assurer une mise à la terre correcte.
3. Ne jamais sécher des textiles ayant été lavés, trempés ou exposés à des substances ou liquides dangereux.
4. Ne jamais ajouter de substances dangereuses ou explosives dans l'armoire.
5. L'armoire n'est pas un jouet. Surveiller les enfants se trouvant à proximité de l'armoire.
6. Ne jamais raccorder l'armoire à l'aide d'une rallonge électrique.
7. Utiliser l'armoire uniquement pour l'usage auquel elle est destinée : le séchage des vêtements.
8. Toujours couper l'interrupteur principal avant d'effectuer toute intervention sur l'armoire. Seuls des techniciens de maintenance autorisés doivent effectuer les opérations d'entretien.
9. Toujours suivre le manuel d'installation. Les raccordements électriques doivent être réalisés par du personnel autorisé.
10. Maintenir l'armoire propre. Si elle a été exposée à des actes de vandalisme, certaines fonctions de sécurité risquent de ne plus fonctionner. Veuillez contacter votre partenaire de service le plus proche si vous avez des doutes quant à l'état de l'armoire.
11. Si le câble électrique est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par une personne disposant de l'autorisation électrique requise.
12. Les portes doivent toujours être fermées lorsque l'armoire est en fonctionnement. Ne pas tenter de manipuler le verrou des portes. Cela peut entraîner des blessures corporelles. Si l'armoire ne s'arrête pas lorsque les portes sont ouvertes pendant la phase de séchage, contacter le service après-vente. L'armoire ne doit pas être utilisée si le programme de séchage est actif lorsque les portes sont ouvertes!
13. Veiller à ce que la zone autour du conduit d'évacuation reste propre et exempte de poussière et de saleté.
14. Pour obtenir les meilleurs résultats de séchage, suivre les instructions de lavage et de séchage des vêtements.
15. Ne jamais utiliser l'armoire si un panneau est cassé ou retiré.
16. Ne jamais utiliser l'armoire si une pièce est cassée ou si l'intérieur est endommagé.
17. Ne jamais tenter de contourner, manipuler ou neutraliser les dispositifs de sécurité.
18. Si l'armoire n'est pas assemblée conformément aux instructions du fabricant, il existe un risque que l'armoire provoque des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Table des matières

Consignes de sécurité	14
Manuel d'utilisation	16
Programmes automatiques	16
Sélection manuelle du temps de séchage	16
Séchage délicat	16
Installation de l'armoire	17
Étape 1 : Instructions de montage	41
Étape 2 : Mise en place de l'armoire	17
Étape 3 : Fixation de l'armoire au mur	17
Étape 4 : Raccordement de l'armoire au conduit de ventilation	18
Étape 5 : Raccordement de l'armoire de séchage à l'interrupteur principal	18
Étape 6 : Vérification du bon fonctionnement du relais de chauffage	19
Inversion du système de barres mobiles	19
Réglage de l'inertie de rotation du système de barres mobiles	20
Exigences de ventilation	21
Conduit de ventilation – choix du matériau	21
Exigences relatives à l'air entrant	21
Conception du conduit de ventilation	22
Débit d'air évacué et perte de pression	
Entretien	22
Prendre soin de l'armoire	22
Système de ventilation	22
Maintenir votre armoire efficace et économique	22
Spécifications	47
Dimensions	47
Informations techniques	48
Garantie	50

Manuel d'utilisation

Remplissage de l'armoire

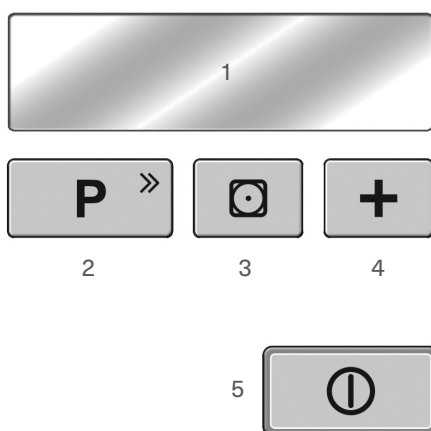
Pour obtenir le meilleur résultat de séchage, sécher en même temps des articles composés du même type de matériau. Ne jamais charger l'armoire avec plus de 18 lb / 8 kg de linge (poids sec).

Fermer les portes

L'armoire ne démarrera pas tant que la porte ne sera pas complètement fermée.

Clavier

1. Affichage
2. Sélection du programme*
3. Séchage délicat ON/OFF
4. Augmentation du temps
5. Démarrage/Arrêt



* Avance rapide du programme pendant le séchage.

Sélectionner un programme

Changer de programme en appuyant sur la touche de sélection du programme (touche 2). Le symbole du programme sélectionné est mis en évidence et le nom du programme s'affiche à l'écran. Pour plus d'informations sur les différents programmes, voir ci-dessous.

Démarrer un programme

Appuyer sur la touche démarrage/arrêt (touche 5) afin de démarrer l'armoire de séchage.

Mettre un programme en pause

Pour mettre un programme en cours en pause, ouvrir les portes. Fermer les portes et appuyer sur la touche de démarrage pour reprendre le séchage.

Annuler un programme

Pour annuler un programme en cours, appuyer sur la touche démarrage/arrêt.

Refroidissement

Tous les programmes comportent une phase de refroidissement de 10 minutes. Cette durée de refroidissement est incluse dans le temps sélectionné pour le programme de séchage temporisé. Pendant la phase de refroidissement, les vêtements sont reconditionnés et l'armoire de séchage est refroidie. Un programme en cours peut être avancé directement jusqu'à la phase de refroidissement à l'aide de la touche P.

Veille

Si aucun bouton n'a été actionné et que la porte n'a pas été ouverte ou fermée pendant 4 minutes, l'affichage s'éteint. La diode et la lampe à l'intérieur de l'armoire s'éteignent également si la porte est ouverte.

Programmes automatiques

L'armoire de séchage est équipée de la fonction HTS (Humidity Tracking System). Cette fonction est activée en mode programme automatique. Le temps de séchage s'adapte à l'humidité du linge dans l'armoire et est contrôlé par le capteur d'humidité.

Pour choisir un mode de programme automatique

Choisir un programme automatique en appuyant sur la touche 2 (touche P). L'armoire dispose de quatre programmes différents:



SÉCHAGE POUR REPASSAGE

Pour le linge destiné à être repassé.



LÉGÈREMENT SEC

Pour le linge qui ne sera pas repassé ou qui ne sera que légèrement repassé.



SEC ARMOIRE

Pour le linge qui ne sera pas repassé



EXTRA SEC

Pour les tissus particulièrement épais.

Sélection manuelle du temps de séchage



SÉCHAGE TEMPORISÉ

L'armoire dispose d'un programme de séchage temporisé destiné aux utilisateurs qui préfèrent régler eux-mêmes la durée.

Régler la durée

La durée de séchage par défaut lors de l'accès au programme de séchage temporisé est de 0 h 15. Augmenter la durée de séchage à l'aide de la touche Plus. La durée peut être augmentée jusqu'à un maximum de 3 h 00.

Séchage délicat

Pour les tissus délicats et les textiles synthétiques, le mode séchage délicat doit être utilisé. La température est réduite. Activer le mode séchage délicat en appuyant sur la touche 3 lors de la sélection du programme.

ATTENTION

Si un programme est interrompu avant la fin de la phase de refroidissement, le plafond de l'armoire peut être très chaud.

Installation de l'armoire

Étape 1 : Assembler l'armoire

L'armoire est livrée en colis plat et doit être assemblée avant de passer à l'étape 2.

Les instructions de montage se trouvent à la page 41.

Étape 2 : Mettre l'armoire en place

Placer l'armoire en laissant suffisamment d'espace devant celle-ci ainsi que sur les côtés afin de pouvoir ouvrir les portes.

Les pieds de l'armoire peuvent être réglés de l'intérieur à l'aide d'une clé hexagonale. Les pieds doivent reposer librement sur le sol et assurer une répartition uniforme du poids. Utiliser un niveau et vérifier que l'armoire est de niveau, horizontalement et verticalement.

NOTE : Nous recommandons que l'armoire soit installée sur un sol ferme et de niveau.

Veuillez noter que le panneau avant (sur le dessus) doit disposer d'un espace libre d'au moins 6,8 po / 175 mm au-dessus de lui afin de pouvoir retirer le dessus pour les opérations de maintenance.

Espaces étroits

Si l'armoire doit être transportée à travers des passages étroits, nous recommandons de retirer d'abord les portes. Cela simplifie la manipulation et réduit le risque d'endommagement des portes.

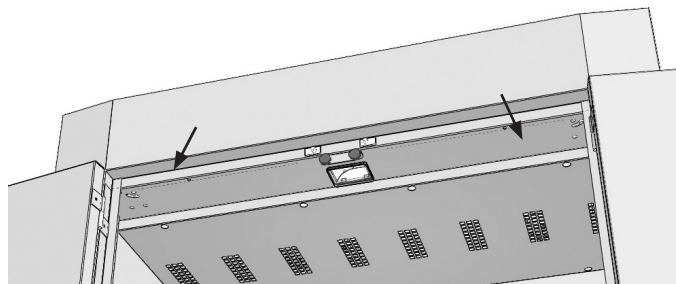
Démontage du dessus

Pour simplifier le transport de l'armoire, le dessus peut être démonté, voir les instructions ci-dessous.

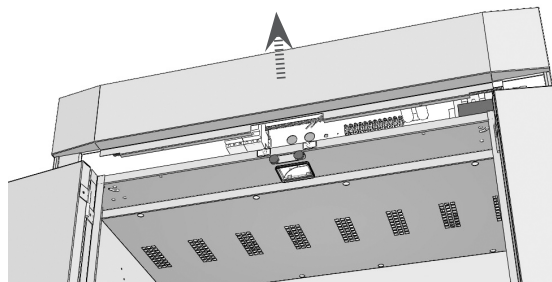
ATTENTION

Deux personnes sont nécessaires pour soulever le dessus en toute sécurité. N'essayez pas de le faire seul. Le poids est de 66 lb / 30 kg!

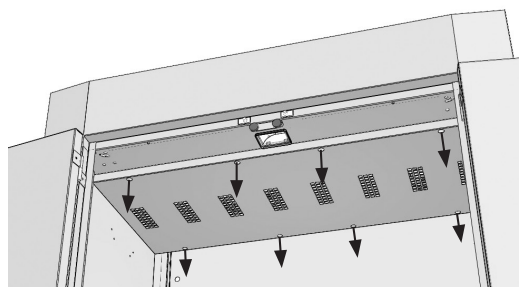
1. Desserrer les deux vis qui maintiennent le panneau avant du dessus.



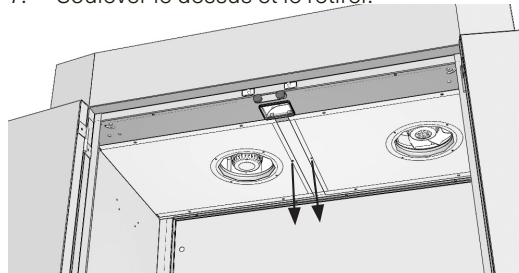
2. Pousser le panneau vers le haut.



3. Débrancher le connecteur de l'ampoule marqué « LIGHT » ainsi que le connecteur plat « X11 » de la carte relais.
4. Ouvrir la trappe de maintenance afin d'accéder à la carte de programme (cadre latéral de l'armoire). Débrancher les câbles du capteur de température et d'humidité ainsi que les câbles de l'interrupteur de porte. Tirer les câbles à travers le passe-câble en caoutchouc.
5. Depuis l'intérieur de l'armoire, desserrer la plaque de protection (8 vis).
6. Desserrer les deux trappes de maintenance qui recouvrent les ventilateurs. 1 vis sur chaque trappe de maintenance.



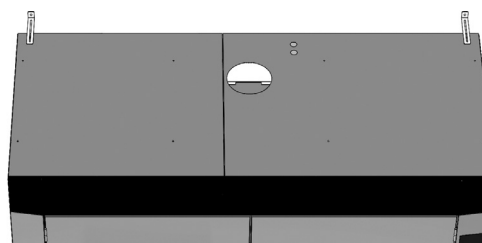
7. Soulever le dessus et le retirer.



Étape 3 : Fixer l'armoire au mur

Utiliser les équerres pour fixer l'armoire au mur. Les trous de fixation sont situés sur la partie supérieure de l'armoire. Les équerres peuvent être ajustées afin de s'adapter à la distance par rapport au mur.

NOTE : Veuillez vérifier que l'armoire est de niveau et qu'elle ne peut pas basculer.



ATTENTION

Ne jamais placer l'armoire en contact direct avec un matériau en bois. Toujours utiliser les entretoises afin d'empêcher tout contact direct entre l'armoire et un mur en bois. Respecter une distance de sécurité d'au moins 1,2 po / 30 mm.

Étape 4 : Raccorder l'armoire au conduit de ventilation

Pour plus d'instructions, voir page 41 ; Exigences relatives à la ventilation.

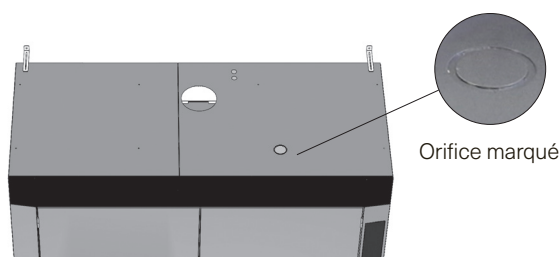
- Ne pas utiliser de conduits de ventilation en plastique ou en feuille métallique.
- Installer l'armoire de manière à ce que le conduit de ventilation soit aussi court que possible.
- S'assurer que le conduit de ventilation est nettoyé lors de l'installation d'une nouvelle armoire.
- Utiliser un conduit métallique rigide ou flexible de 6 po / 152 mm pour le raccordement à l'évacuation.
- Si des conduits rigides sont utilisés, il est important que le raccord mâle du conduit soit orienté dans le sens du flux d'air.
- L'installation doit être aussi rectiligne que possible.
- Toujours isoler les conduits traversant des zones non isolées. La condensation entraîne l'accumulation de poussière et de saleté dans le conduit.

NOTE : Si l'armoire n'est pas raccordée conformément à ces recommandations, la garantie n'est plus valable.

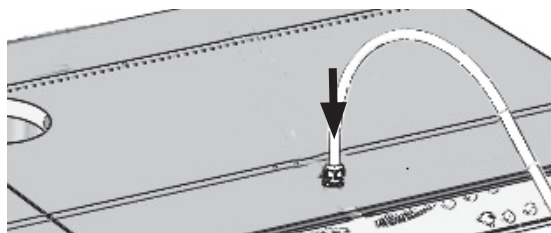
Étape 5 : Raccorder l'armoire de séchage à l'interrupteur principal

Afin de prévenir tout risque d'incendie et de choc électrique, l'armoire DOIT être raccordée conformément aux codes couleur des câbles. Seul un électricien autorisé est habilité à installer le raccordement électrique. L'armoire est préparée pour un raccordement électrique 240 V, 1P, 60 Hz. Vous pouvez également vérifier le type de raccordement électrique prévu pour votre armoire en consultant l'étiquette technique située à l'intérieur de celle-ci ou en contactant le service d'assistance.

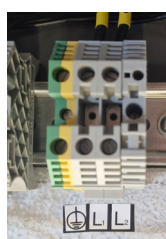
- S'assurer que le panneau avant est retiré avant de raccorder le câble d'alimentation. S'il n'est pas retiré, détacher le panneau avant en desserrant les deux vis situées en dessous (voir l'illustration à droite). Soulever délicatement le panneau vers le HAUT AFIN D'ACCÉDER AUX CONNEXIONS ÉLECTRIQUES.
- Repérer l'orifice marqué prévu à cet effet, situé à l'avant du panneau supérieur.



- Défoncer l'orifice de taille appropriée correspondant au câble d'alimentation choisi.
- Monter le serre-câble dans l'orifice défoncé.
- Introduire le câble d'alimentation.



- Raccorder les conducteurs de phase et la terre au bornier de raccordement (voir image ci-dessous).



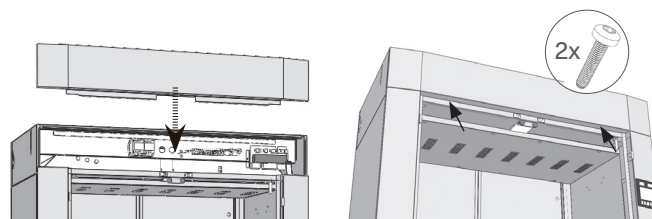
240 V, 1P, 60Hz, 30A

⏏ - Terre

L1 - Conducteur de phase 1

L2 - Conducteur de phase 2

- Serrer le serre-câble.
- Remonter le panneau avant.



- L'armoire est maintenant prête à être raccordée à l'interrupteur principal / disjoncteur.

AVERTISSEMENT

Lors du remontage du panneau avant, s'assurer qu'aucun câble n'est coincé entre le dessus et le châssis.

AVERTISSEMENT

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier qu'un électricien en autorisé effectue les raccordements électriques de l'armoire.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les blessures corporelles, l'armoire doit toujours être raccordée de manière permanente par l'intermédiaire d'un interrupteur principal omnipolaire. Toujours mettre l'armoire à la terre.

Vérifier également que le câble de raccordement est équipé d'un presse-étoupe de décharge de traction. Dans le cas contraire, il existe un risque que l'armoire soit sous tension.

Étape 6 : Vérifier le fonctionnement du relais de chauffage

Fermer les portes et démarrer l'armoire. Après environ 3 secondes, vous devez pouvoir entendre l'enclenchement des relais de chauffage. Attendre quelques minutes et vérifier que le conduit d'évacuation d'air devient chaud.

Si le conduit d'évacuation d'air ne devient pas chaud, revenir à l'étape 5 et vérifier que le raccordement électrique est correctement installé.

AVERTISSEMENT

Le fabricant décline toute responsabilité si le raccordement électrique n'a pas été effectué conformément aux instructions décrites dans ce manuel d'utilisation et d'entretien.

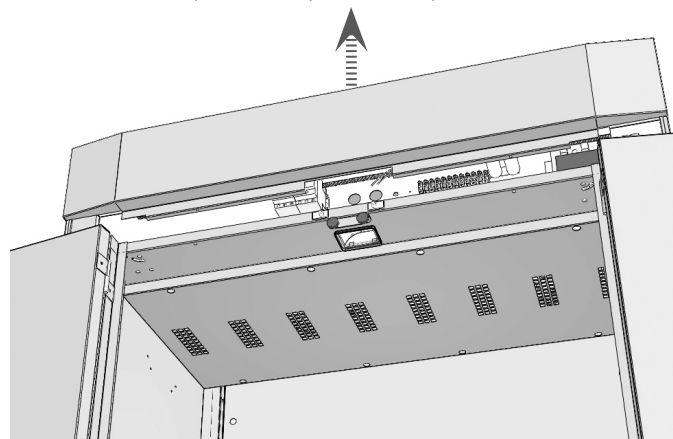
AVERTISSEMENT

Si le cordon d'alimentation est endommagé pour quelque raison que ce soit, il doit être remplacé.

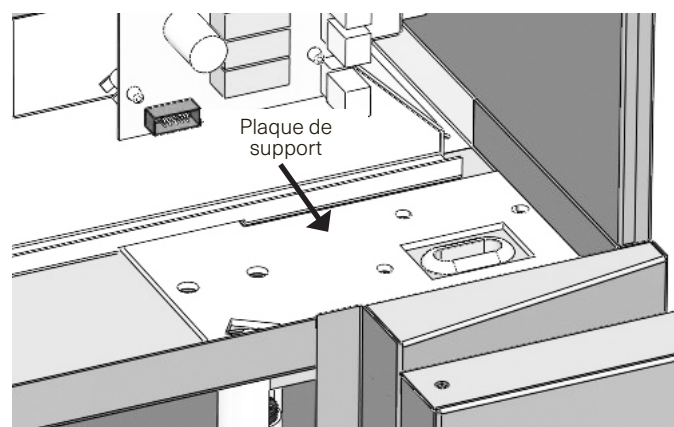
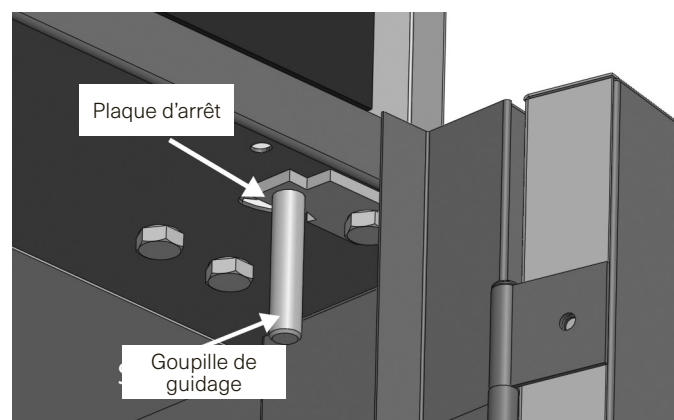
Inverser le cadre de suspension

Le cadre de suspension peut être inversé. L'armoire est livrée avec un support droit installé de série. Si une configuration avec le support à gauche est souhaitée, suivre les instructions ci-dessous. Le même principe s'applique naturellement si le support doit être déplacé du côté gauche vers le côté droit. Suivre les étapes ci-dessous.

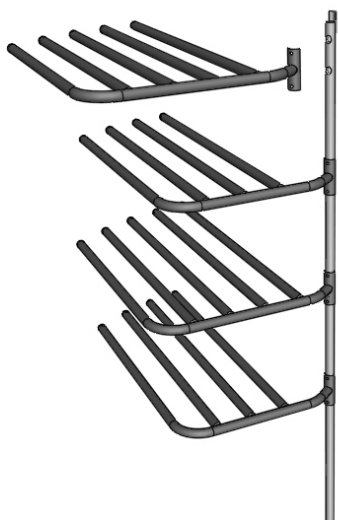
1. Soulever le cadre de suspension et le décrocher de la patte située en dessous. Le mettre de côté.
2. Desserrer et pousser le panneau supérieur vers le haut.



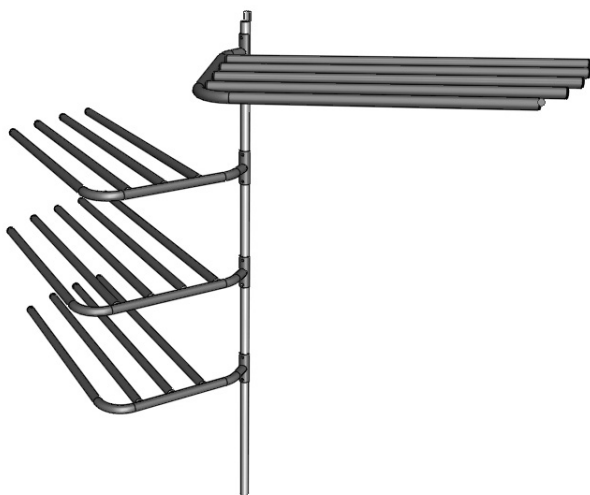
3. Desserrer les trois boulons, la goupille de guidage supérieure ainsi que l'écrou, puis les cinq vis Torx qui maintiennent la plaque et qui supportent la plaque d'arrêt. Les illustrations ci-dessous montrent l'emplacement de ces éléments.



4. Débrancher les câbles qui passent à travers le passe-câble en caoutchouc situé sur la plaque de support, provenant du clavier et de la carte de commande principale LCD. Ouvrir la trappe de maintenance afin d'accéder à la carte de programme et aux connexions des câbles.
5. Soulever la plaque et retirer les câbles. Raccorder les câbles à la carte.
6. Avant de remonter la plaque de support de l'autre côté de l'armoire, desserrer les cinq vis Torx du côté gauche.
7. Placer la plaque de support du côté vers lequel le cadre de suspension doit être déplacé.
8. Remonter les vis Torx. Ensuite, fixer les boulons, la goupille de guidage supérieure et la plaque d'arrêt.
9. Remonter le panneau avant.
10. Desserrer et déplacer également la goupille inférieure du côté opposé.
11. Pour que les bras du cadre soient au même niveau, chaque niveau de suspension doit être retourné « tête en bas ». Desserrer la goupille supérieure du cadre.



12. Faire pivoter le niveau de suspension de 180° et le fixer à nouveau.



13. Répéter la même procédure pour les trois niveaux de suspension restants.
14. Remettre le cadre de suspension en place et positionner l'axe sur la goupille supérieure. Abaisser ensuite l'axe afin qu'il s'insère dans la goupille de guidage inférieure.

Régler l'inertie de rotation du cadre de suspension

À l'extrémité supérieure de l'axe du cadre de suspension se trouve un boulon permettant de régler l'inertie de rotation. Si le cadre de suspension tourne avec une résistance insuffisante, le boulon peut être resserré.



Exigences relatives à la ventilation

AVERTISSEMENT

Une armoire de séchage produit des poussières inflammables. Afin de minimiser le risque d'incendie, l'évacuation de l'armoire doit être raccordée à un conduit de ventilation qui évacue l'air vers l'extérieur.

Ne jamais laisser l'air évacué être rejeté dans une pièce ou un environnement où il existe un risque d'inflammation.

Ne pas utiliser de conduits de ventilation en plastique ou dans des matériaux présentant un risque d'incendie.

Conduit de ventilation – choix du matériau

Les conduits de ventilation, gaines, raccords, etc. ne sont pas fournis.

Les conduits de ventilation doivent avoir un diamètre d'au moins 6 po / 152 mm et doivent présenter des caractéristiques similaires ou supérieures à celles-ci.

Nous recommandons que le système de ventilation soit réalisé avec des conduits métalliques rigides pour obtenir les meilleurs résultats. Les conduits d'évacuation flexibles destinés aux armoires de séchage peuvent également être utilisés.

NOTE : Ne jamais faire passer des conduits flexibles à travers des murs ou d'autres structures fermées.

NOTE : Ne pas visser ni riveter le conduit de ventilation de manière à ce que les vis traversent l'intérieur du conduit. Cette conception entraînera l'accumulation de poussière et nuira aux performances de l'armoire.

Le conduit doit toujours être séparé des autres systèmes de ventilation de l'habitation.

Exigences relatives à l'air entrant

Afin que l'armoire fonctionne correctement, il est très important qu'il y ait un apport d'air suffisant dans la pièce. Si l'armoire est installée conformément à ce manuel, le débit d'air évacué sera d'environ 135 cfm / 230 m³/h. L'apport d'air doit être au moins égal au débit d'air évacué. Nous recommandons que le débit d'air entrant dans la pièce soit supérieur au débit d'air évacué.

Si l'armoire est placée dans une pièce où l'apport d'air est insuffisant, nous recommandons l'installation d'un échangeur d'air.

Conduit de ventilation – conception

IMPORTANT : Toujours réaliser les conduits aussi courts que possible.

NOTE : Si une armoire de séchage est installée sur un ancien conduit de ventilation, veuillez nettoyer correctement le conduit.

Afin que l'armoire fonctionne correctement, le débit d'air entrant doit être suffisant. La quantité d'air évacué par heure dépend de l'importance de la perte de charge dans le conduit de ventilation.

Le matériau, la conception et la longueur du conduit ont une influence importante sur le débit d'air. Afin d'obtenir les meilleures performances possibles, la perte de charge doit être aussi faible que possible.

Lorsque l'air est transporté à travers le conduit, il est soumis à différents types de résistance. Les facteurs permettant de réduire la perte de charge sont les suivants:

- Parois intérieures lisses du conduit
- Grand diamètre du conduit
- Faible longueur du conduit
- Peu de courbes
- Peu de coudes (90 degrés)

Débit d'air évacué et perte de charge

Afin que l'armoire fonctionne correctement, le conduit de ventilation doit être conçu pour évacuer un débit d'air d'environ 135 cfm / 230 m³/h depuis l'armoire. Lorsque l'armoire est raccordée à un système de ventilation existant, elle peut être calibrée afin d'optimiser le débit d'air.

Pour obtenir ce débit d'air, la perte de charge ne doit pas dépasser 70 Pa. Un débit d'air de 135 cfm / 230 m³/h et un diamètre de conduit de 6 po / 152 mm correspondent à un conduit de ventilation droit et lisse d'environ 25 yd / 23 m.

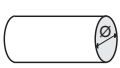
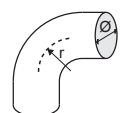
Estimation de la perte de charge

La contre-pression dans le conduit de ventilation peut être mesurée à l'aide d'un manomètre. Le point de mesure doit être placé au niveau de la sortie d'évacuation de l'armoire.

Afin d'estimer la perte de charge sans équipement de mesure, nous recommandons la méthode suivante:

- Identifier les composants du conduit de ventilation dans le sens du flux d'air.
- Relever la perte de charge de chaque composant dans le tableau.
- Calculer la perte de charge totale en additionnant les pertes de charge de chaque composant.

Le tableau présente les composants les plus courants d'un système de ventilation. Les informations doivent être considérées comme des données approximatives. Pour plus d'informations, contacter le fabricant des composants du système. Veuillez noter que les données du tableau sont valables pour un débit d'air de 135 cfm / 230 m³/h.

Composant		Perte de charge
Conduit circulaire channel	ø, in / mm	Pa/m
	6 / 152	1,0
Coude de conduit 90°	ø, in / mm r, in / mm	Pa/coude
	6 / 152 6 / 152	2,5

Exemple : conduit de 10 m / 10,9 yd de longueur, Ø 152 mm / 6 po, avec 3 coudes, ce qui donne une perte de charge estimée de $(10 \times 1) + (3 \times 2,5) = 17,5$ Pa.

NOTE : Si le niveau maximal admissible de pression d'air est dépassé, un ventilateur externe peut être nécessaire. Dans le cas contraire, le résultat de séchage sera affecté négativement. Cette armoire est prévue pour l'utilisation d'un ventilateur externe. Contactez votre revendeur local pour plus d'informations.

Réduire le débit d'air évacué

Le fonctionnement de l'armoire et les programmes automatiques sont optimisés pour un débit d'air recommandé de 135 cfm / 230 m³/h. Si le système de ventilation est conçu de manière à évacuer un débit d'air supérieur à 135 cfm / 230 m³/h, l'évacuation peut être réduite à l'aide d'un registre de réglage. Contacter un spécialiste en ventilation afin de trouver une solution adaptée à votre installation.

Entretien

Prenez soin de votre armoire

Utiliser uniquement un chiffon humide avec un détergent doux pour nettoyer l'armoire.

Ne jamais utiliser de solvant pour nettoyer l'affichage.

Système de ventilation

Desserrer le conduit de ventilation de l'armoire une fois par an et le nettoyer si nécessaire autour du conduit d'évacuation.

IMPORTANT : Toujours couper l'alimentation électrique avant de commencer toute intervention sur l'armoire.

Inspecter à intervalles réguliers l'ensemble du conduit de ventilation ; ne pas oublier la sortie extérieure. Des feuilles et d'autres débris peuvent facilement l'obstruer.

Nous recommandons qu'une fois par an, les portes de maintenance soient retirées et que la zone autour des ventilateurs et des éléments chauffants soit nettoyée à l'aide d'un aspirateur.

Maintenez votre armoire efficace et économique

- Les conduits de ventilation doivent être aussi courts que possible.
- Si possible, sécher en même temps des textiles du même type.

AVERTISSEMENT

Le panneau avant ne doit être ouvert que par un électricien autorisé.

ATTENTION : DÉCONNECTER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'OUVRIR CE CAPOT.

Contenido

Normas de seguridad	24
Manual del usuario	25
Programas automáticos	25
Selección manual del tiempo de secado	25
Secado delicado	25
Instalación del armario	26
Paso 1: Instrucciones de montaje	41
Paso 2: Colocar el armario en su posición	26
Paso 3: Fijar el armario a la pared	26
Paso 4: Conectar el armario al conducto de ventilación	27
Paso 5: Conectar el armario de secado al interruptor principal	27
Paso 6: Comprobar que el relé de calefacción funciona correctamente	28
Invertir el bastidor de suspensión	28
Ajustar la inercia de giro del bastidor de suspensión	29
Requisitos de ventilación	30
Conducto de ventilación: elección del material	30
Requisitos para el aire de entrada	30
Conducto de ventilación: diseño	30
Caudal de aire evacuado y pérdida de presión	31
Mantenimiento	31
Cuide bien el armario	31
Sistema de ventilación	31
Mantenga su armario eficiente y económico	31
Especificaciones	47
Dimensiones	47
Información técnica	49
Garantía	50

Normas de seguridad

A lo largo de este manual encontrará advertencias en cuadros de texto identificados como: "ADVERTENCIA" y "PRECAUCIÓN". En estos cuadros encontrará las medidas de seguridad que deberán seguir el usuario final, el personal de servicio técnico o el personal de instalación.

PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones personales leves o daños materiales.

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones personales graves.

También encontrará precauciones marcadas como: IMPORTANTE y NOTA. Estas van seguidas de información que debe tenerse en cuenta.

IMPORTANTE: informa al lector sobre pasos especiales que deben seguirse para evitar lesiones o daños en el armario.

NOTA: informa al lector sobre información importante que debe conocerse, pero que no puede causar lesiones personales ni daños en el armario.

ADVERTENCIA

Para minimizar el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales o muerte durante el uso del armario, deben seguirse las siguientes precauciones:

1. Lea las instrucciones antes de utilizar el armario de secado.
2. Siga las instrucciones de instalación para garantizar una correcta conexión a tierra.
3. Nunca seque textiles que hayan sido lavados, sumergidos o expuestos a sustancias o líquidos peligrosos para el fuego.
4. Nunca añada sustancias peligrosas o explosivas al armario.
5. El armario no es un juguete. Vigile a los niños que se encuentren cerca del armario.
6. Nunca conecte el armario mediante un cable de extensión.
7. Utilice el armario únicamente para el uso para el que ha sido diseñado: secar ropa.
8. Apague siempre el interruptor principal antes de realizar cualquier trabajo de servicio en el armario. Solo los técnicos de servicio autorizados deben realizar tareas de mantenimiento.
9. Siga siempre el manual de instalación. Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal autorizado.
10. Mantenga el armario en buen estado. Si se expone a actos de vandalismo, existe el riesgo de que determinadas funciones de seguridad dejen de funcionar. Póngase en contacto con su servicio técnico más cercano si tiene dudas sobre el estado del armario.
11. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por una persona autorizada para realizar trabajos eléctricos.
12. Las puertas deben permanecer siempre cerradas cuando el armario esté en funcionamiento. No intente manipular el cierre de las puertas. Esto puede provocar lesiones personales. Si el armario no se detiene cuando las puertas se abren durante la fase de secado, solicite asistencia técnica. El armario no debe utilizarse si el programa de secado permanece activo cuando las puertas están abiertas.
13. Mantenga limpia el área alrededor del conducto de evacuación para evitar acumulaciones de polvo y suciedad.
14. Para obtener los mejores resultados de secado, siga las instrucciones de lavado y secado de las prendas.
15. Nunca utilice el armario si algún panel está roto o ha sido retirado.
16. Nunca utilice el armario si alguna pieza está rota o si el interior está dañado.
17. Nunca intente manipular ni puentear ninguna función de seguridad.
18. Si el armario no se monta de acuerdo con las instrucciones del fabricante, existe el riesgo de que pueda causar lesiones personales o daños materiales.

Manual del usuario

Cargar el armario

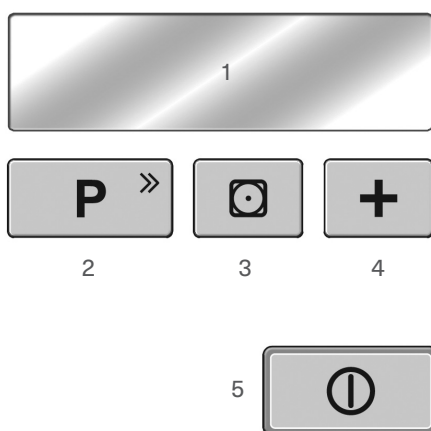
Para obtener el mejor resultado de secado, seque al mismo tiempo prendas del mismo tipo de material. Nunca cargue el armario con más de 18 lb / 8 kg de ropa (peso seco).

Cerrar las puertas

El armario no se pondrá en marcha hasta que la puerta esté completamente cerrada

Panel de control

1. Pantalla
2. Selección de programa*
3. Secado delicado ON/OFF
4. Aumentar tiempo
5. Inicio/Parada



* Avance rápido del programa durante el secado.

Seleccionar programa

Cambie de programa pulsando el botón de selección de programa (botón 2). El símbolo del programa seleccionado se resalta y el nombre del programa se muestra en la pantalla. Lea más información sobre los diferentes programas a continuación

Iniciar programa

Pulse el botón de inicio/parada (botón 5) para poner en marcha el armario de secado.

Pausar programa

Para pausar un programa en funcionamiento, abra las puertas. Cierre las puertas y pulse el botón de inicio para continuar el secado.

Cancelar programa

Para cancelar un programa en funcionamiento, pulse el botón de inicio/parada.

Enfriamiento

Todos los programas tienen una fase de enfriamiento de 10 minutos. Este tiempo de enfriamiento está incluido en el tiempo seleccionado para el programa de secado temporizado. Durante la fase de enfriamiento, la ropa se reacondiciona y el armario de secado se enfría. Un programa en curso puede adelantarse hasta la fase de enfriamiento mediante el botón P.

Modo de espera

Si no se ha pulsado ningún botón y la puerta no se ha abierto ni cerrado durante 4 minutos, la pantalla se apaga. El indicador luminoso y la lámpara del armario también se apagan si la puerta está abierta.

Programas automáticos

El armario de secado está equipado con la función HTS (Humidity Tracking System, Sistema de Seguimiento de la Humedad). Esta función se activa en el modo de programa automático. El tiempo de secado se ajusta a la humedad de la ropa dentro del armario y está controlado por el sensor de humedad.

Para seleccionar un modo de programa automático

Seleccione un programa automático pulsando el botón 2 (botón P). El armario dispone de cuatro programas diferentes:



SECADO PARA PLANCHADO

Para ropa que va a ser planchada.



LIGERAMENTE SECO

Para ropa que no va a ser planchada o que solo se planchará ligeramente.



SECO PARA ARMARIO

Para ropa que no va a ser planchada.



EXTRA SECO

Para tejidos especialmente gruesos.

Seleccionar manualmente el tiempo de secado



SECADO TEMPORIZADO

El armario dispone de un programa de secado temporizado para el usuario que prefiere ajustar el tiempo manualmente.

Ajustar el tiempo

El tiempo de secado predeterminado al entrar en el programa de secado temporizado es de 0:15 h. Aumente el tiempo de secado con el botón más (+). El tiempo de secado puede aumentarse hasta un máximo de 3:00 h

Secado delicado

Para tejidos delicados y sintéticos debe utilizarse el secado delicado. La temperatura se reduce. Active el modo de secado delicado pulsando el botón 3 durante la selección del programa.

PRECAUCIÓN

Si un programa se interrumpe antes de que haya finalizado la fase de enfriamiento, el techo del armario puede estar muy caliente.

Instalación del armario

Paso 1: Montar el armario

El armario se suministra en un paquete plano y debe montarse antes de continuar con el Paso 2.

Las instrucciones de montaje se encuentran en la página 41.

Paso 2: Colocar el armario en su posición

Coloque el armario dejando suficiente espacio delante y a los lados para poder abrir las puertas.

Las patas del armario pueden ajustarse desde el interior mediante una llave Allen. Las patas deben apoyarse libremente sobre el suelo y tener una distribución uniforme del peso. Utilice un nivel y compruebe que el armario está nivelado, tanto horizontal como verticalmente.

NOTA: Recomendamos que el armario se instale sobre un suelo firme y nivelado.

Tenga en cuenta que el panel frontal (situado en la parte superior) debe disponer de al menos 6,8 in / 175 mm de espacio libre por encima para poder retirar la cubierta superior y realizar tareas de mantenimiento.

Espacios estrechos

Si el armario debe transportarse a través de espacios estrechos, recomendamos retirar primero las puertas. Esto facilitará la manipulación y reducirá el riesgo de daños en las puertas.

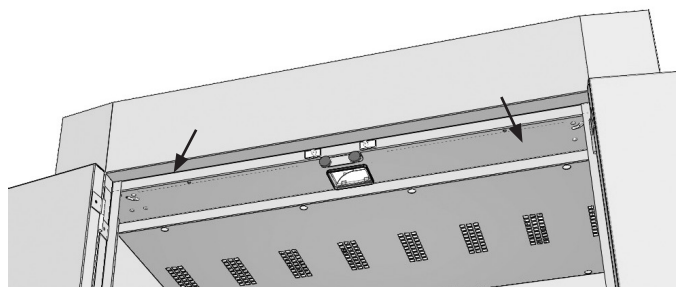
Desmontaje de la cubierta superior

Para facilitar el transporte del armario, la cubierta superior puede desmontarse. Consulte las instrucciones siguientes.

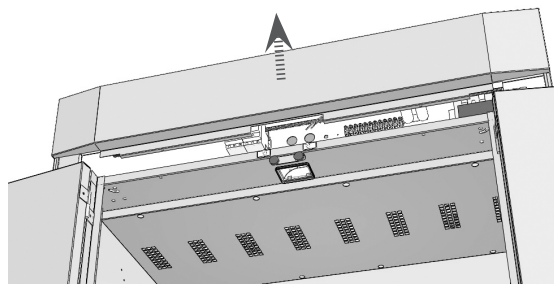
PRECAUCIÓN

Se necesitan dos personas para levantar la cubierta superior de forma segura. No intente hacerlo solo; el peso es de 66 lb / 30 kg.

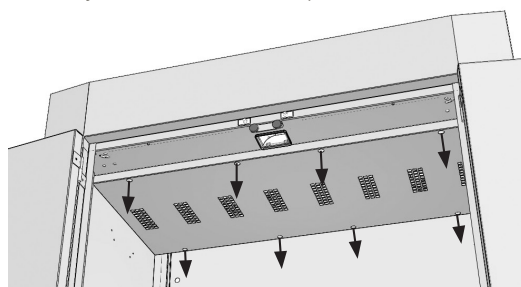
1. Afloje los dos tornillos que sujetan el panel frontal de la cubierta superior.



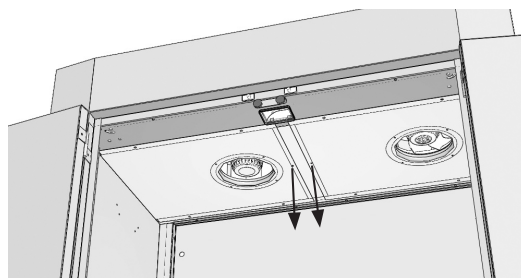
2. Empuje el panel hacia arriba.



3. Desconecte el conector de la lámpara marcado como "LIGHT" y el conector plano conectado a "X11" de la placa de relés.
4. Abra la tapa de servicio para acceder a la placa de programa (marco lateral del armario). Desconecte los cables del sensor de temperatura y humedad, así como los cables del interruptor de puerta. Tire de los cables a través del pasacables de goma.
5. Desde el interior del armario, afloje la placa de protección (8 tornillos).
6. Afloje ambas tapas de servicio que cubren los ventiladores. Hay 1 tornillo en cada tapa de servicio.



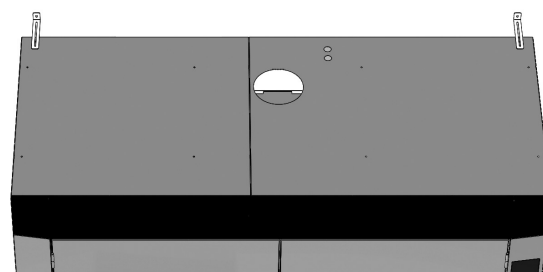
7. Levante y retire la cubierta superior.



Paso 3: Fijar el armario a la pared

Utilice las escuadras de fijación para asegurar el armario a la pared. Los orificios de montaje están situados en la parte superior del armario. Las escuadras pueden ajustarse para adaptarse a la distancia hasta la pared.

NOTA: Compruebe que el armario está nivelado y que no puede volcarse.



ATENCIÓN

Nunca coloque el armario en contacto directo con materiales de madera. Utilice siempre los separadores para evitar que el armario entre en contacto directo con una pared de madera. Mantenga una distancia de seguridad de al menos 1,2 in / 30 mm.

Paso 4: Conectar el armario al conducto de ventilación

Para obtener más instrucciones, consulte la página 41; Requisitos de ventilación.

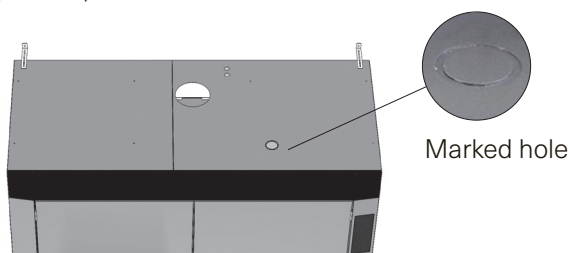
- No utilice conductos de ventilación fabricados en plástico o lámina metálica.
- Coloque el armario de forma que el conducto de ventilación sea lo más corto posible.
- Asegúrese de que el conducto de ventilación se limpie cuando se instale un armario nuevo.
- Utilice un conducto metálico rígido o flexible de 6 in / 152 mm para la conexión de evacuación.
- Si utiliza conductos rígidos, es importante que el conector macho del conducto de ventilación de cada tramo esté orientado en el sentido del flujo de aire.
- La instalación debe ser lo más recta posible.
- Aísle siempre los conductos que atraviesen zonas no aisladas. La condensación provoca que el polvo y la suciedad queden atrapados en el conducto.

NOTA: Si el armario no se conecta de acuerdo con estas recomendaciones, la garantía dejará de ser válida.

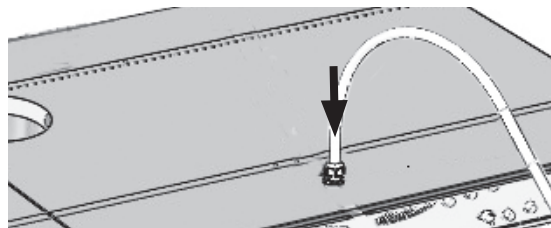
Paso 5: Conectar el armario de secado al interruptor principal

Para evitar riesgos de incendio y descarga eléctrica, el armario DEBE conectarse de acuerdo con los códigos de color de los cables. Solo un electricista autorizado puede realizar la instalación eléctrica. El armario está preparado para una conexión eléctrica de 240 V, 1P, 60 Hz. También puede comprobar para qué tipo de conexión eléctrica está preparado su armario consultando la etiqueta técnica situada en el interior del armario o contactando con el servicio de asistencia.

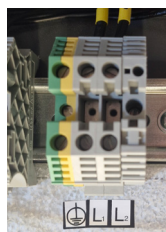
- Asegúrese de retirar el panel frontal antes de conectar el cable de alimentación. Si no ha sido retirado, desmonte el panel frontal aflojando los dos tornillos situados en la parte inferior (consulte la imagen de la derecha). Levante cuidadosamente el panel hacia arriba para acceder a las conexiones eléctricas.
- Localice el orificio marcado situado en el extremo frontal del panel superior.



- Perfore el orificio del tamaño adecuado correspondiente al cable de alimentación seleccionado.
- Instale el prensaestopas en el orificio perforado.
- Introduzca el cable de alimentación.



- Conecte los conductores de fase y la toma de tierra al bloque de terminales de conexión (consulte la imagen inferior).



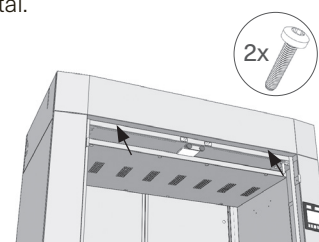
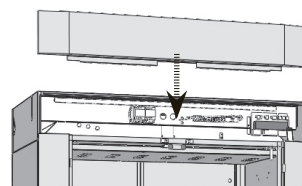
240 V, 1P, 60Hz, 30A

⏏ - Tierra

L1 - Conductor de fase 1

L2 - Conductor de fase 2

- Apriete el prensaestopas.
- Vuelva a montar el panel frontal.



- El armario ya está preparado para conectarse al interruptor principal/disyuntor.

ADVERTENCIA

Al montar el panel frontal, asegúrese de que ningún cable quede atrapado entre la cubierta superior y el bastidor.

ADVERTENCIA

Es responsabilidad exclusiva del comprador verificar que las conexiones eléctricas del armario sean realizadas por un electricista autorizado.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, el armario debe estar siempre conectado de forma permanente a través de un interruptor principal omnipolar. Conecte siempre el armario a tierra.

Compruebe también que el cable de conexión disponga de un casquillo de alivio de tensión. De lo contrario, existe el riesgo de que el armario quede bajo tensión eléctrica.

Paso 6: Comprobar que el relé de calefacción funciona correctamente

Cierre las puertas y ponga en marcha el armario. Después de aproximadamente 3 segundos, podrá oír cómo se activan los relés de calefacción. Espere unos minutos y compruebe que el conducto de salida de aire se calienta.

Si el conducto de salida de aire no se calienta, vuelva al paso 5 y compruebe que la conexión eléctrica está instalada correctamente.

ADVERTENCIA

El fabricante declina toda responsabilidad si la conexión eléctrica no se ha realizado de la forma descrita en este manual de uso y mantenimiento.

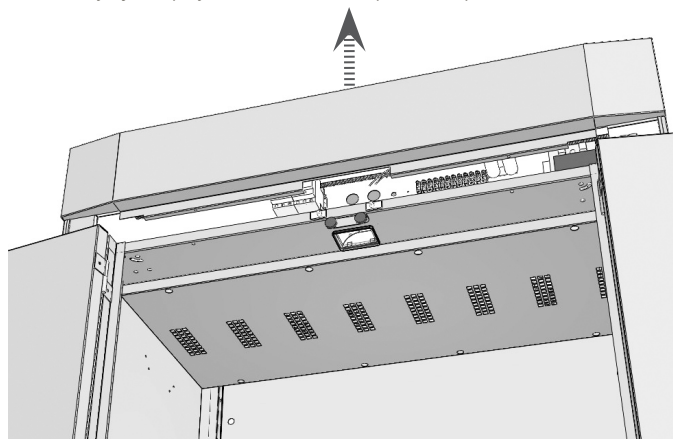
ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación está dañado por cualquier motivo, debe ser sustituido.

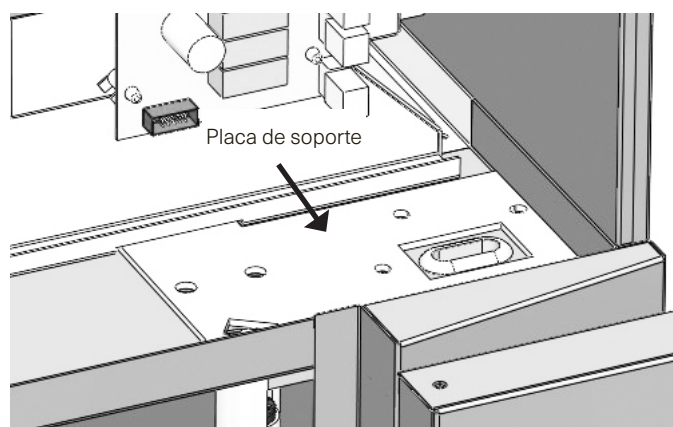
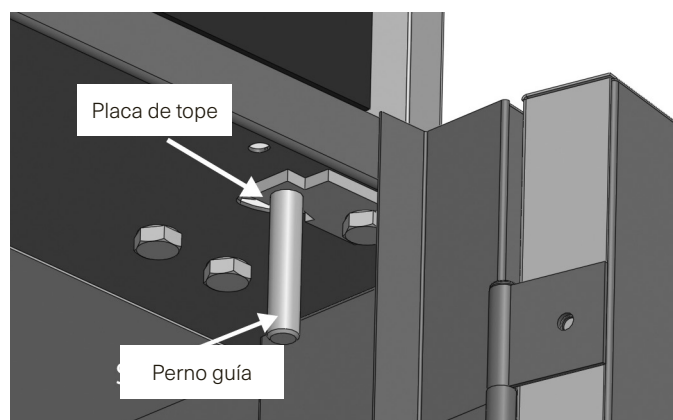
Invertir el bastidor de suspensión

El bastidor de suspensión puede invertirse. El armario se suministra de serie con un soporte situado en el lado derecho. Si se desea una posición con el soporte en el lado izquierdo, siga las instrucciones que se indican a continuación. El mismo principio se aplica naturalmente si el soporte debe trasladarse del lado izquierdo al lado derecho. Siga los pasos indicados a continuación.

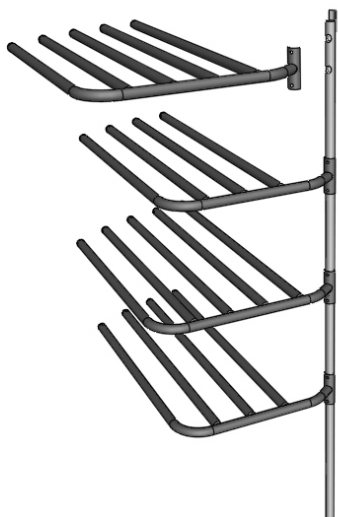
1. Levante el bastidor de suspensión y desengánchelo del perno inferior. Déjelo a un lado.
2. Afloje y empuje hacia arriba el panel superior.



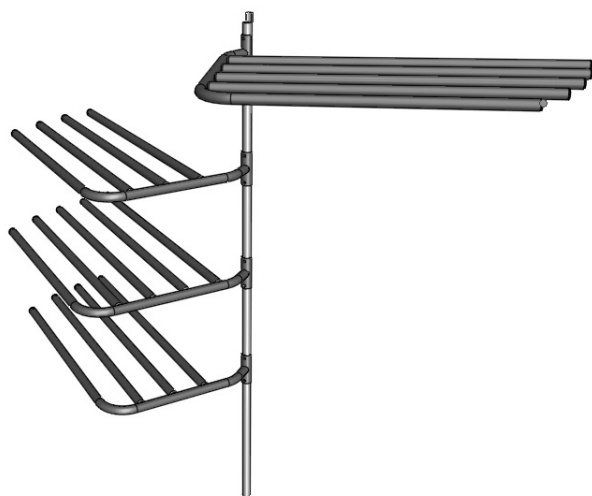
3. Afloje los tres pernos, el perno guía superior y la tuerca, así como los cinco tornillos Torx que sujetan la placa y sostienen la placa de tope. Las ilustraciones inferiores muestran la ubicación de estas piezas.



4. Desconecte los cables que pasan a través del pasacables de goma situado en la placa de soporte, procedentes del panel de control y de la placa de control principal LCD. Abra la tapa de servicio para acceder a la placa de programa y a las conexiones de los cables.
5. Levante la placa y retire los cables. Vuelva a conectar los cables a la placa.
6. Antes de montar la placa de soporte en el otro lado del armario, afloje los cinco tornillos Torx del lado izquierdo.
7. Coloque la placa de soporte en el lado hacia el que se trasladará el bastidor de suspensión.
8. Vuelva a montar los tornillos Torx. A continuación, fije los pernos, el perno guía superior y la placa de tope.
9. Vuelva a colocar el panel frontal.
10. Afloje y traslade también el perno inferior al lado opuesto.
11. Para que los brazos del bastidor queden al mismo nivel, cada nivel de suspensión debe girarse "boca abajo". Afloje el nivel de suspensión superior del bastidor.



12. Gire el nivel de suspensión 180° y vuelva a fijarlo.



13. Repita el mismo procedimiento con los tres niveles de suspensión restantes.
14. Vuelva a colocar el bastidor de suspensión en su posición e inserte el eje en el perno superior. Baje el eje para que encaje en el perno guía inferior.
15. Compruebe que el bastidor puede girarse y que la función de tope también funciona correctamente en las posiciones exteriores.

Ajustar la inercia de giro del bastidor de suspensión

En la parte superior del eje del bastidor de suspensión hay un perno para ajustar la inercia de giro. Si el bastidor gira con una resistencia insuficiente, el perno puede apretarse.



Requisitos de ventilación

ADVERTENCIA

Un armario de secado produce polvo inflamable. Para minimizar el riesgo de incendio, la evacuación del armario debe conectarse a un conducto de ventilación que expulse el aire al exterior.

Nunca permita que el aire evacuado se descargue en una habitación o entorno donde exista riesgo de ignición.

No utilice conductos de ventilación de plástico ni materiales inflamables.

Conducto de ventilación: elección del material

Los conductos de ventilación, tubos, conexiones, etc., no están incluidos.

Los conductos de ventilación deben tener un diámetro mínimo de 6 in / 152 mm y no deben ser más estrechos en ningún punto.

Recomendamos que el sistema de ventilación se construya con conductos metálicos rígidos para obtener los mejores resultados. También pueden utilizarse conductos flexibles de evacuación para armarios de secado.

NOTA: Nunca utilice conductos flexibles a través de paredes u otras zonas cerradas.

NOTA: No atornille ni remache el conducto de ventilación de forma que los tornillos atraviesen el interior del conducto. Esta construcción acumulará polvo y reducirá el rendimiento del armario.

El conducto debe estar siempre separado de cualquier otro sistema de ventilación de la vivienda.

Requisitos para el aire de entrada

Para que el armario funcione correctamente, es muy importante que exista suficiente aporte de aire en la estancia. Si el armario se instala de acuerdo con este manual, el caudal de aire evacuado será de aproximadamente 135 cfm / 230 m³/h. El caudal de aire de entrada debe ser, como mínimo, igual al caudal de aire evacuado. Recomendamos que el caudal de aire de entrada en la estancia sea superior al caudal de aire evacuado.

Si el armario se coloca en una estancia donde el aporte de aire es insuficiente, recomendamos instalar un intercambiador de aire.

Conducto de ventilación: diseño

IMPORTANTE: Mantenga siempre los conductos lo más cortos posible.

NOTA: Si se instala un armario de secado en un conducto de ventilación antiguo, limpie el conducto a fondo.

Para que el armario funcione correctamente, el caudal de aire de entrada debe ser suficiente. La cantidad de aire evacuado por hora depende de la pérdida de presión existente en el conducto de ventilación.

El material, el diseño y la longitud del conducto tienen una gran influencia sobre el flujo de aire. Para obtener el mejor rendimiento posible, la pérdida de presión debe mantenerse lo más baja posible.

Cuando el aire circula por el conducto, está sometido a distintos tipos de resistencia. Los factores que reducen la pérdida de presión son:

- Superficies interiores lisas del conducto.
- Gran diámetro del conducto.
- Longitud reducida del conducto.
- Pocas curvas.
- Pocos codos (90 grados).

Caudal de aire evacuado y pérdida de presión

Para que el armario funcione correctamente, el conducto de ventilación debe estar diseñado para proporcionar un caudal de aire de aproximadamente 135 cfm / 230 m³/h desde el armario. Cuando el armario se instala en un sistema de conductos existente, puede calibrarse para optimizar el flujo de aire.

Para obtener este caudal de aire, la pérdida de presión no debe superar los 70 Pa. Un caudal de aire de 135 cfm / 230 m³/h y un diámetro de conducto de 6 in / 152 mm corresponden a un conducto de ventilación recto y liso de 25 yd / 23 m.

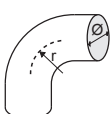
Estimación de la pérdida de presión

La contrapresión en el conducto de ventilación puede medirse con un manómetro. El punto de medición debe situarse en la salida de evacuación del armario.

Para estimar la pérdida de presión sin utilizar equipos de medición, recomendamos lo siguiente:

- Identifique los componentes del conducto de ventilación en la dirección del flujo de aire.
- Consulte en la tabla la pérdida de presión correspondiente a cada componente.
- Calcule la pérdida total de presión sumando la pérdida de presión de todos los componentes.

La tabla muestra los componentes más comunes de un sistema de ventilación. La información debe considerarse aproximada. Para obtener más información, contacte con el fabricante de los componentes del sistema. Tenga en cuenta que los datos de la tabla son válidos para un caudal de aire de 135 cfm / 230 m³/h.

Componente		Pérdida de presión
Conducto circular	Ø, in / mm	Pa/m
	6 / 152	1,0
Codo de conducto 90°	Ø, in / mm	r, in / mm
	6 / 152	6 / 152
		Pa/codo
		2,5

Ejemplo: Conducto de 10 m / 10,9 yd de longitud y 152 mm / 6 in de diámetro con 3 codos, lo que proporciona una pérdida de presión estimada de $(10 \times 1) + (3 \times 2,5) = 17,5$ Pa.

NOTA: Si se supera el nivel máximo permitido de presión de aire, puede ser necesario instalar un ventilador externo. De lo contrario, el resultado del secado se verá afectado negativamente. Este armario está preparado para un ventilador externo. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información.

Reducir el caudal de aire evacuado

El funcionamiento del armario y los programas automáticos están optimizados para el caudal de aire recomendado de 135 cfm / 230 m³/h. Si el diseño del sistema de ventilación provoca un caudal de aire evacuado superior a 135 cfm / 230 m³/h, la evacuación puede regularse mediante una compuerta. Póngase en contacto con un especialista en ventilación para encontrar una solución adecuada para su instalación.

Mantenimiento

Cuide bien el armario

Utilice únicamente un paño húmedo con un detergente suave para limpiar el armario.

No utilice nunca disolventes para limpiar la pantalla.

Sistema de ventilación

Afloje el conducto de ventilación del armario una vez al año y límpielo si es necesario alrededor del conducto de evacuación.

IMPORTANTE: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de comenzar cualquier trabajo en el armario.

Inspeccione periódicamente todo el sistema de ventilación; no olvide la salida exterior. Es fácil que hojas y otros residuos la obstruyan.

Recomendamos desmontar una vez al año las tapas de servicio y aspirar la zona alrededor de los ventiladores y los elementos calefactores.

Mantenga su armario eficiente y económico

- Los conductos de ventilación deben ser lo más cortos posible.
- Si es posible, seque al mismo tiempo textiles del mismo tipo.

ADVERTENCIA

El panel frontal solo debe ser abierto por un electricista autorizado.

PRECAUCIÓN: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE ABRIR ESTA CUBIERTA.

Regulamentos de segurança

Ao longo deste manual encontrará avisos em caixas de texto identificadas como: "AVISO" e "CUIDADO". Nestas caixas encontrará as medidas de segurança que devem ser seguidas pelo utilizador final, pelo pessoal de assistência técnica ou pelo pessoal de instalação.

CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar ferimentos pessoais ligeiros ou danos materiais.

AVISO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar ferimentos pessoais graves.

Também encontrará precauções identificadas como IMPORTANTE e NOTA. Estas são seguidas por informações sobre o que deve ser considerado.

IMPORTANTE: para informar o leitor sobre etapas especiais que devem ser executadas para evitar danos no armário.

NOTA: para informar sobre aquilo que é importante saber, mas que não pode causar ferimentos pessoais nem danos no armário.

AVISO

Para minimizar o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos pessoais ou morte quando o armário estiver em utilização, devem ser seguidas as seguintes precauções:

1. Leia as instruções antes de utilizar o armário de secagem.
2. Siga as instruções de instalação para garantir uma ligação à terra adequada.
3. Nunca seque têxteis que tenham sido lavados, mergulhados ou expostos a substâncias ou líquidos perigosos.
4. Nunca adicione substâncias perigosas ou explosivas ao armário.
5. O armário não é um brinquedo. Vigie as crianças que estejam perto do armário.
6. Nunca ligue o armário utilizando uma extensão elétrica.
7. Utilize o armário apenas para a finalidade para a qual foi concebido: secar roupa.
8. Desligue sempre o interruptor principal antes de realizar qualquer intervenção no armário. Apenas técnicos de assistência autorizados devem realizar trabalhos de manutenção.
9. Siga sempre o manual de instalação. As ligações elétricas devem ser efetuadas por pessoal autorizado.
10. Mantenha o armário nivelado. Se estiver inclinado, existe o risco de determinadas funções de segurança deixarem de funcionar. Contacte o seu parceiro de assistência técnica mais próximo se não tiver a certeza do estado do armário.
11. Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído imediatamente por uma pessoa com autorização para realizar trabalhos elétricos.
12. As portas devem permanecer sempre fechadas quando o armário estiver em utilização. Não tente manipular o bloqueio das portas. Isto pode causar ferimentos pessoais.
13. Se o armário não parar quando as portas forem abertas durante a fase de secagem, contacte a assistência técnica. O armário não deve ser utilizado se o programa de secagem estiver ativo com as portas abertas.
14. Mantenha a área em redor do tubo de evacuação limpa e livre de pó e sujidade.
15. Para obter o melhor resultado de secagem, siga as instruções de lavagem e secagem das peças de vestuário. Nunca utilize o armário se algum painel estiver partido ou removido.
16. Nunca utilize o armário se alguma peça estiver partida ou se o interior estiver danificado.
17. Nunca tente manipular nem contornar quaisquer funções de segurança.
18. Se o armário não for montado de acordo com as instruções do fabricante, existe o risco de causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Conteúdo

Regulamentos de segurança	32
Manual do utilizador	34
Programas automáticos	34
Selecionar manualmente o tempo de secagem	34
Secagem delicada	34
Instalação do armário	35
Passo 1: Instruções de montagem	41
Passo 2: Colocar o armário no local	35
Passo 3: Fixar o armário à parede	35
Passo 4: Ligar o armário ao canal de ventilação	36
Passo 5: Ligar o armário de secagem ao interruptor principal	36
Passo 6: Verificar se o relé de aquecimento está a funcionar	37
Inverter a estrutura de suspensão	37
Ajustar a inércia rotativa da estrutura de suspensão	38
Requisitos de ventilação	39
Canal de ventilação – escolha do material	39
Requisitos para o ar de admissão	39
Canal de ventilação – conceção	39
Caudal de ar evacuado e perda de pressão	40
Manutenção	40
Cuidar bem do armário	40
Sistema de ventilação	40
Manter o armário eficiente e económico	40
Especificações	47
Dimensões	47
Informações técnicas	49
Garantia	50

Manual do utilizador

Encher o armário

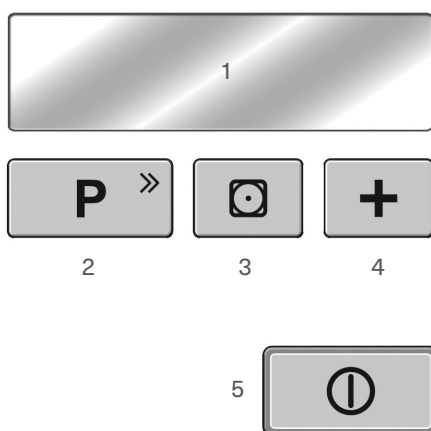
Para obter o melhor resultado de secagem, seque o mesmo tipo de material de cada vez. Nunca encha o armário com mais de 18 lbs / 8 kg de roupa (peso seco).

Fechar as portas

O armário não iniciará até que a porta esteja completamente fechada.

Painel de controlo

1. Visor
2. Seleção de programa*
3. Secagem suave LIGAR/DESLIGAR
4. Aumentar tempo
5. Iniciar/parar



* Avanço rápido do programa durante a secagem.

Selecionar programa

Altere o programa premindo o botão de seleção de programa (botão 2). O símbolo do programa escolhido é destacado e o nome do programa é apresentado no ecrã. Leia mais sobre os diferentes programas abaixo.

Iniciar programa

Prima o botão iniciar/parar (botão 5) para iniciar o armário de secagem.

Pausar programa

Para pausar um programa em funcionamento, abra as portas. Feche as portas e prima o botão iniciar para continuar a secagem.

Cancelar programa

Para cancelar um programa em funcionamento, prima o botão iniciar/parar.

Arrefecimento

Todos os programas possuem uma fase de arrefecimento de 10 minutos. Este tempo de arrefecimento está incluído no tempo selecionado para o programa de secagem temporizada. Durante o arrefecimento, as roupas são recondicionadas e o armário de secagem é arrefecido. Um programa em execução pode avançar rapidamente para o arrefecimento utilizando o botão P.

Modo de espera

Se nenhum botão for premido e a porta não for aberta nem fechada durante 4 minutos, o visor desliga-se. O díodo e a luz do armário também se desligam se a porta estiver aberta.

Programas automáticos

O armário de secagem está equipado com a função HTS – Sistema de Monitorização da Humidade. Esta função é ativada no modo de programa automático. O tempo de secagem ajusta-se à humidade da roupa no armário e é controlado pelo sensor de humidade.

Para selecionar o modo de programa automático

Escolha o programa automático premindo o botão 2 (botão P). O armário possui quatro programas diferentes:



SECAGEM PARA ENGOMAR

Para roupa que será engomada.



LIGEIRAMENTE SECA

Para roupa que não será engomada ou será apenas ligeiramente engomada.



SECA PARA ARMÁRIO

Para roupa que não será engomada.



SECAGEM EXTRA

Para tecidos particularmente espessos.

Selecionar o tempo de secagem manualmente



SECAGEM TEMPORIZADA

O armário dispõe de um programa de secagem temporizada para o utilizador que prefere definir o tempo manualmente.

Definir o tempo

O tempo de secagem predefinido ao entrar no programa de secagem temporizada é de 0:15h. Aumente o tempo de secagem com o botão mais (+). O tempo de secagem pode ser aumentado até um máximo de 3:00h.

Secagem suave

Para tecidos delicados e sintéticos deve ser utilizada a secagem suave. A temperatura é reduzida. Ative o modo de secagem suave premindo o botão 3 durante a seleção do programa.

CUIDADO

Se um programa for interrompido antes de a fase de arrefecimento terminar, o teto do armário pode estar muito quente.

Instalação do armário

Passo 1: Montar o armário

O armário é fornecido desmontado em embalagem plana e deve ser montado antes de prosseguir para o Passo 2.

As instruções de montagem podem ser encontradas na página 41.

Passo 2: Colocar o armário no local

Coloque o armário com espaço suficiente à frente e nas laterais para que seja possível abrir as portas.

Os pés do armário podem ser ajustados a partir do interior com a ajuda de uma chave Allen. Os pés devem assentar livremente no chão e ter uma distribuição uniforme do peso. Utilize um nível e verifique se o armário está nivelado, tanto na horizontal como na vertical.

NOTA: Recomendamos que o armário seja instalado sobre um piso firme e nivelado.

Tenha em atenção que o painel frontal (na parte superior) deve ter pelo menos 6,8 in / 175 mm de espaço livre acima, para permitir a remoção da parte superior para realização de manutenção.

Espaços estreitos

Se o armário tiver de ser transportado através de passagens estreitas, recomendamos que retire as portas primeiro. Isto simplificará o manuseamento e reduzirá o risco de danos nas portas.

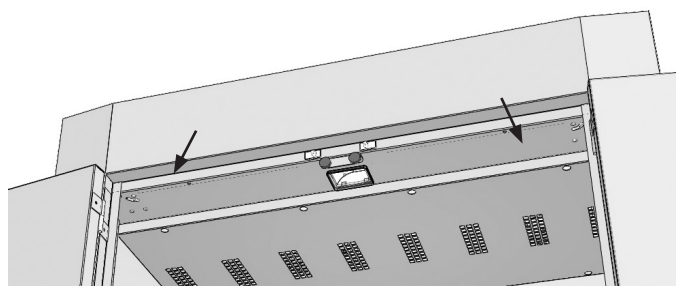
Remoção da parte superior

Para simplificar o transporte do armário, a parte superior pode ser removida; consulte as instruções abaixo.

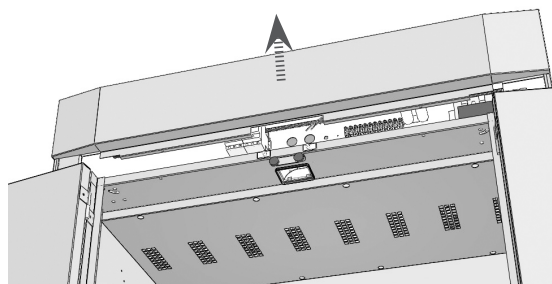
CUIDADO

São necessárias duas pessoas para levantar a parte superior em segurança. Não tente fazê-lo sozinho; o peso é de 66 lbs / 30 kg.

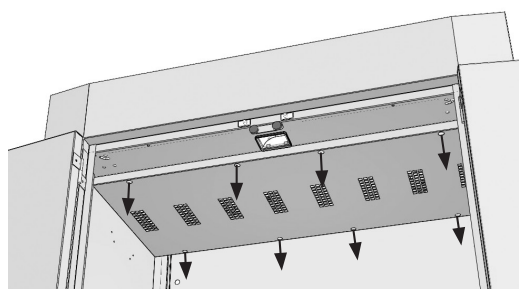
1. Desaperte os dois parafusos que fixam o painel frontal da parte superior.



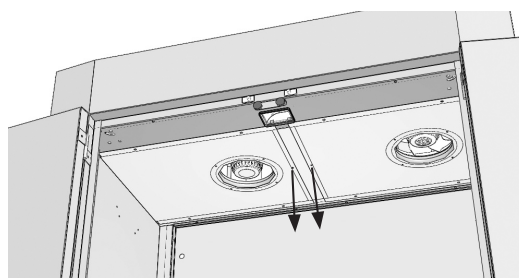
2. Empurre o painel para cima.



3. Desligue a régua de ligação da lâmpada identificada como "LIGHT" e o cabo plano ligado a "X11" na placa de relés.
4. Abra a escotilha de serviço para aceder à placa de programas (lado do armário). Desligue os cabos do sensor de temperatura e humidade e os cabos do interruptor da porta. Puxe os cabos através do passa-cabos de borracha.
5. A partir do interior do armário, desaperte a placa de proteção (8 parafusos).
6. Desaperte ambas as escotilhas de serviço que cobrem os ventiladores. 1 parafuso em cada escotilha de serviço.



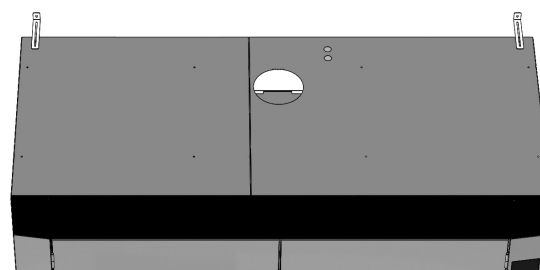
7. Levante a parte superior.



Passo 3: Fixar o armário à parede

Utilize as cantoneiras para fixar o armário à parede. Os furos de fixação estão localizados na parte superior do armário. As cantoneiras podem ser ajustadas para se adaptarem à distância até à parede.

NOTA: Verifique se o armário está nivelado e não pode inclinar-se.



ATENÇÃO

Nunca coloque o armário em contacto direto com material de madeira. Utilize sempre os espaçadores para evitar o contacto direto do armário com uma parede de madeira. Mantenha uma distância de segurança mínima de 1,2 in / 30 mm.

Passo 4: Ligar o armário ao canal de ventilação

Para mais instruções, consulte a página 41; Requisitos para ventilação.

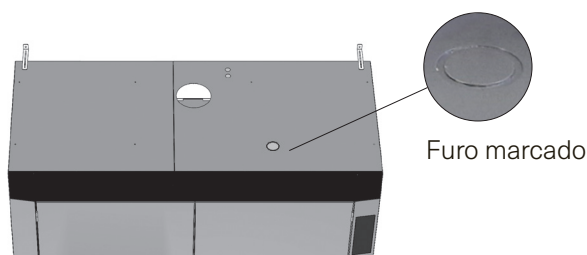
- Não utilize canais de ventilação fabricados em plástico ou folha metálica fina.
- Posicione o armário de forma que o canal de ventilação seja o mais curto possível.
- Certifique-se de que o canal de ventilação é limpo quando um novo armário é instalado.
- Utilize um tubo metálico rígido ou flexível de 6 in / 152 mm para a ligação à evacuação.
- Se utilizar tubos rígidos, é importante que o conector macho de cada secção siga a direção do fluxo de ar.
- O canal deve ser o mais reto possível.
- Isole sempre os tubos que passam por áreas não isoladas. A condensação faz com que pó e sujidade se acumulem no canal.

NOTA: Se o armário não for ligado de acordo com estas recomendações, a garantia deixa de ser válida.

Passo 5: Ligar o armário de secagem ao interruptor principal

Para evitar incêndios e choques elétricos, o armário DEVE ser ligado de acordo com os códigos locais. Apenas um eletricista autorizado está autorizado a instalar a ligação elétrica. O armário está preparado para uma ligação elétrica de 240 V, 1P, 60 Hz. Também pode verificar para que ligação elétrica o seu armário está preparado consultando a etiqueta técnica no interior do armário ou contactando o número de suporte.

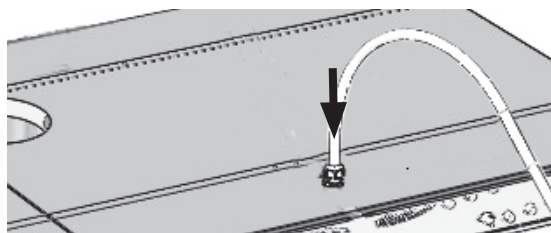
- Certifique-se de que o painel frontal é removido antes de ligar o cabo de alimentação. Caso não esteja removido, retire o painel frontal desapertando os dois parafusos localizados na parte inferior (consulte a imagem à direita). Levante cuidadosamente o painel para cima para revelar as ligações elétricas.
- Localize o furo marcado destinado ao cabo de alimentação,



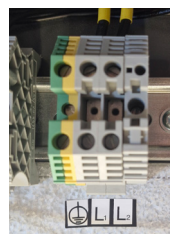
situado na extremidade frontal do painel superior.

- Abra o furo com o diâmetro adequado ao cabo de alimentação selecionado.

Monte o alívio de tensão no interior do furo aberto. Introduza o cabo de alimentação.



Ligue os condutores de fase e a terra ao bloco de ligação (ver imagem abaixo).



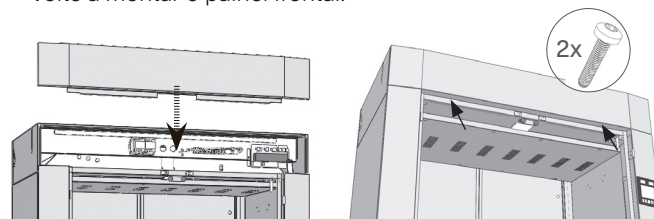
240 V, 1P, 60Hz, 30A

⏏ - Terra

L1 - Conductor de fase 1

L2 - Conductor de fase 2

- Aperte o alívio de tensão.
- Volte a montar o painel frontal.



- O armário está agora preparado para ser ligado ao interruptor/disjuntor principal.

AVISO

Ao montar o painel frontal, certifique-se de que nenhum cabo fica preso entre a parte superior e a estrutura.

AVISO

É sempre da responsabilidade do comprador verificar que um eletricista autorizado realiza as ligações elétricas do armário.

AVISO

Para evitar ferimentos pessoais, o armário deve estar sempre ligado permanentemente através de um interruptor principal omnipolar. Ligue sempre o armário à terra.

Verifique também se o cabo de ligação possui um casquilho de alívio de tensão. Caso contrário, existe o risco de o armário ficar sob tensão elétrica.

Passo 6: Verificar se o relé de aquecimento está a funcionar

Feche as portas e ligue o armário. Após cerca de 3 segundos, deverá ser possível ouvir os relés de aquecimento. Aguarde alguns minutos e verifique se o canal de saída de ar fica quente.

Se o canal de saída de ar não aquecer, volte ao passo 5 e verifique se a ligação elétrica foi instalada corretamente.

AVISO

O fabricante declina qualquer responsabilidade se a ligação elétrica não tiver sido efetuada da forma descrita neste manual de utilização e manutenção.

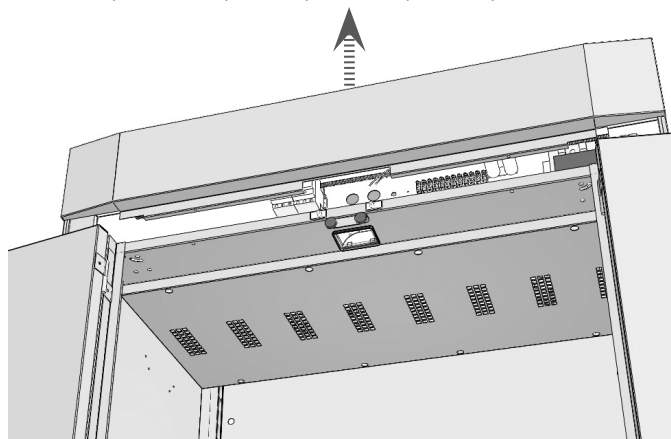
AVISO

Se o cabo de alimentação estiver danificado por qualquer motivo, deve ser substituído.

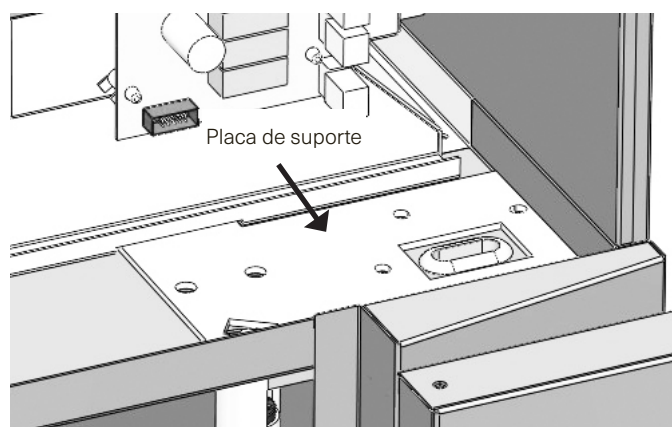
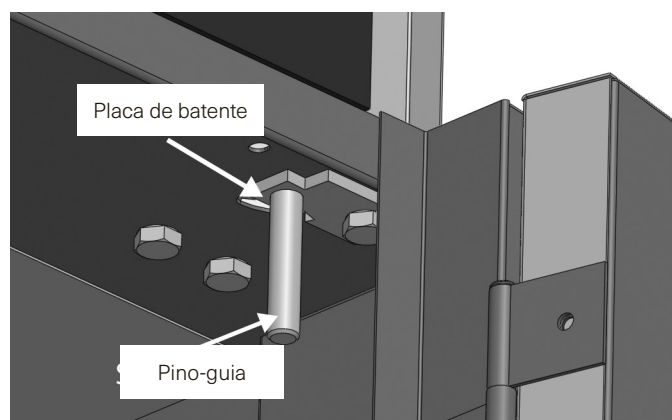
Inverter a estrutura de suspensão

A estrutura de suspensão pode ser invertida. O armário é fornecido de série com a estrutura no lado direito. Se for pretendida uma posição do lado esquerdo, siga as instruções abaixo. A placa de identificação naturalmente aplica-se se a estrutura tiver de ser invertida do lado esquerdo para o lado direito. Siga os passos abaixo.

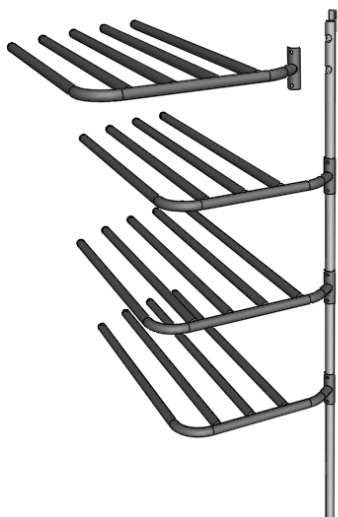
1. Levante a estrutura de suspensão e desencaixe-a do pino inferior. Coloque-a de lado.
2. Desaperte e empurre o painel da parte superior.



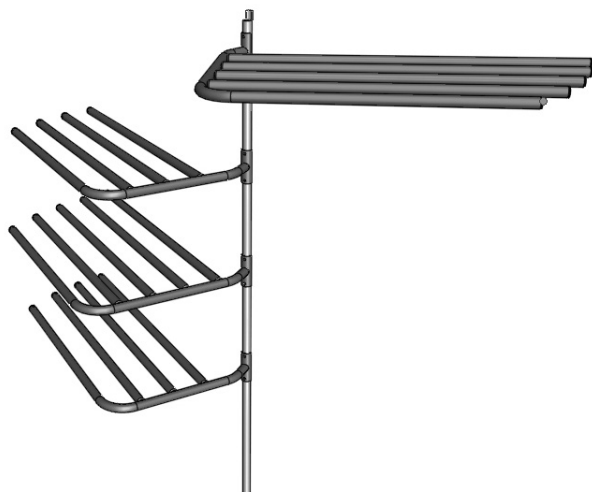
3. Desaperte os três parafusos, o pino-guia superior e a porca, bem como os cinco parafusos Torx que fixam a placa e a placa de batente. As ilustrações abaixo mostram onde estas peças se encontram.



4. Desligue os cabos que passam pelo passa-cabos de borracha na placa de suporte, provenientes do painel de controlo e do LCD para a placa principal. Abra a escotilha de serviço junto à placa de programas para aceder às ligações dos cabos.
5. Levante a placa e retire os cabos. Volte a ligar os cabos à placa.
6. Antes de a placa de suporte ser montada no outro lado do armário, desaperte os cinco parafusos Torx do lado esquerdo.
7. Coloque a placa de suporte no lado para o qual a estrutura de suspensão será deslocada.
8. Volte a montar os parafusos Torx. Em seguida, aperte os parafusos, o pino-guia superior e a placa de batente.
9. Volte a colocar o painel frontal.
10. Desaperte e mova também o pino-guia inferior para o lado oposto.
11. Para que os braços da estrutura fiquem ao mesmo nível, cada nível de suspensão deve ser virado "de cabeça para baixo". Desaperte o nível de suspensão superior da estrutura.



12. Rode o nível de suspensão 180° e volte a fixá-lo.



13. Repita o mesmo procedimento para os três níveis de suspensão restantes.
14. Volte a colocar a estrutura de suspensão e encaixe o eixo no pino superior. Baixe o eixo de forma que encaixe no pino-guia inferior.
15. Verifique se a estrutura pode ser rodada e se a função de paragem funciona corretamente também nas posições exteriores.

Ajustar a inércia de rotação da estrutura de suspensão

Na parte superior do eixo da estrutura de suspensão existe um parafuso para ajustar a inércia de rotação. Se a estrutura de suspensão rodar com resistência insuficiente, o parafuso pode ser apertado.



Requisitos de ventilação

AVISO

Um armário de secagem produz poeiras inflamáveis. Para minimizar o risco de incêndio, a evacuação do armário deve ser ligada a um canal de ventilação que descarregue o ar para o exterior.

Nunca descarregue o ar evacuado para uma divisão ou área circundante onde exista risco de ignição.

Não utilize canais de ventilação em plástico nem em materiais com risco de incêndio.

Canal de ventilação – escolha do material

O canal de ventilação, condutas, ligações, etc., não estão incluídos.

Os canais de ventilação devem ter pelo menos 6 in / 152 mm de diâmetro e não devem possuir estrangulamentos nem semelhantes no interior.

Recomendamos que o sistema de ventilação seja construído com condutas metálicas rígidas para obter o melhor resultado. Podem ser utilizadas condutas flexíveis de evacuação para armários de secagem.

NOTA: Nunca utilize condutas flexíveis através de paredes ou outras áreas fechadas.

NOTA: Não aparafuse nem rebite o canal de ventilação, de forma que os parafusos fiquem salientes para o interior da conduta. Esta construção acumulará poeira e prejudicará o desempenho do armário.

O canal deve estar sempre separado dos restantes sistemas de ventilação da habitação.

Requisitos para o ar de admissão

Para que o armário funcione corretamente, é muito importante que exista ar de admissão suficiente na divisão. Se o armário for instalado de acordo com este manual, o fluxo de ar do exaustor será de aproximadamente 135 cfm / 230 m³/h. O fluxo de ar de admissão deve ser, no mínimo, igual ao fluxo de saída. Recomendamos que o fluxo de ar de admissão para a divisão seja superior ao volume evacuado.

Se o armário for colocado numa divisão onde o ar de admissão não seja suficiente, recomendamos a instalação de um permutador de ar.

Canal de ventilação – conceção

IMPORTANTE: Mantenha sempre os canais o mais curtos possível.

NOTA: Se um armário de secagem for instalado num canal de ventilação antigo, limpe cuidadosamente o canal.

Para que o armário funcione corretamente, o fluxo de ar de admissão deve ser suficiente. A quantidade de ar evacuado por hora depende da perda de pressão existente no canal de ventilação.

O material, o desenho e o comprimento do canal têm um grande impacto no fluxo de ar. Para obter o melhor desempenho possível, a perda de pressão deve ser o mais baixa possível.

Quando o ar é transportado através do canal, fica sujeito a diferentes tipos de resistência. Os fatores que proporcionam uma baixa perda de pressão são:

- Paredes internas lisas na conduta
- Grande diâmetro da conduta
- Comprimento reduzido da conduta
- Poucas curvas
- Poucos ângulos (90 graus)

Caudal de ar evacuado e perda de pressão

Para que o armário funcione corretamente, o canal de ventilação deve ser concebido de forma a permitir um fluxo de ar de saída do armário de aproximadamente 135 cfm / 230 m³/h. Quando o armário é instalado num sistema de canais existente, o armário pode ser calibrado para otimizar o fluxo de ar.

Para obter este fluxo de ar, a perda de pressão não deve exceder 70 Pa. Com um fluxo de ar de 135 cfm / 230 m³/h e um diâmetro de tubo de 6 in / 152 mm, isto corresponde a um canal de ventilação reto e liso com 25 yd / 23 m de comprimento.

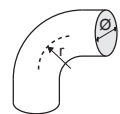
Estimativa da perda de pressão

A contrapressão no canal de ventilação pode ser medida com um manómetro. O ponto de medição deve ser colocado na saída de evacuação do armário.

Para estimar a perda de pressão sem equipamento de medição, recomendamos o seguinte:

- Identifique os componentes do canal de ventilação na direção do fluxo de ar.
- Verifique a perda de pressão correspondente a cada componente na tabela.
- Calcule a perda de pressão total somando a perda de pressão de cada componente.

A tabela apresenta os componentes mais comuns num sistema de ventilação. As informações devem ser consideradas como dados aproximados. Para informações mais detalhadas, contacte o fabricante dos componentes do sistema. Tenha em atenção que os dados da tabela são para um fluxo de ar de 135 cfm / 230 m³/h.

Componente			Perda de pressão
Canal circular	ø, in / mm		Pa/m
	6 / 152		1,0
Curva de tubo 90°	ø, in / mm	r, in / mm	Por curva
	6 / 152	6 / 152	2,5

Exemplo: canal de 10 m / 10,9 yd com diâmetro de 152 mm / 6 in e 3 curvas de tubo, o que fornece uma perda de pressão estimada de $(10 \times 1) + (3 \times 2,5) = 17,5$ Pa.

NOTA: Se o nível máximo permitido de perda de pressão for excedido, poderá ser necessário um ventilador externo. Caso contrário, o resultado da secagem será afetado negativamente. Este armário está preparado para um ventilador externo. Contacte o seu revendedor local para mais informações.

Reduzir o fluxo de ar de saída

O funcionamento dos armários e o fluxo de ar automático dos programas foram otimizados para o fluxo de ar recomendado de 135 cfm / 230 m³/h. Se o sistema de ventilação estiver concebido de forma que o fluxo de ar evacuado exceda 135 cfm / 230 m³/h, a evacuação pode ser estrangulada com a ajuda de um registo de regulação. Contacte um especialista em ventilação para encontrar uma solução adequada para a sua instalação de ventilação.

Manutenção

Cuide bem do armário

Utilize apenas um pano húmido com um detergente suave para limpar o armário.

Nunca utilize solventes para limpar o visor.

Sistema de ventilação

Desaperte o tubo de ventilação do armário todos os anos e limpe-o, se necessário, à volta do canal de evacuação.

IMPORTANTE: Desligue sempre a alimentação elétrica antes de iniciar qualquer trabalho no armário.

Inspecione todo o canal de ventilação em intervalos regulares; não se esqueça da parede exterior. Podem acumular-se facilmente folhas e outros detritos que obstruem o sistema.

Recomendamos que, uma vez por ano, retire as portas de serviço e aspire à volta dos ventiladores e dos componentes.

Mantenha o seu armário eficiente e económico

- Os canais de ventilação devem ser o mais curtos possível.
- Sempre que possível, seque o mesmo tipo de têxteis ao mesmo tempo.

AVISO

O painel frontal só deve ser aberto por um eletricista autorizado.

CUIDADO: DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ANTES DE ABRIR ESTA TAMPA.

Assembly Instructions/Instrucciones de montaje/ Istruzioni di montaggio/Instruções de montagem

EN Tools

You need the following tools to easily install the drying cabinet.

- Cordless screwdriver
- Wrench
- Hex key 3 and 5 mm
- Level
- Torx screwdriver bit no. 25

FR Outils

Outils nécessaires à l'installation:

- Perceuse visseuse
- Clé à molette
- Clé hexagonale 3 et 5 mm
- Niveau à bulle
- Clé Torx no. 25

ES Herramientas

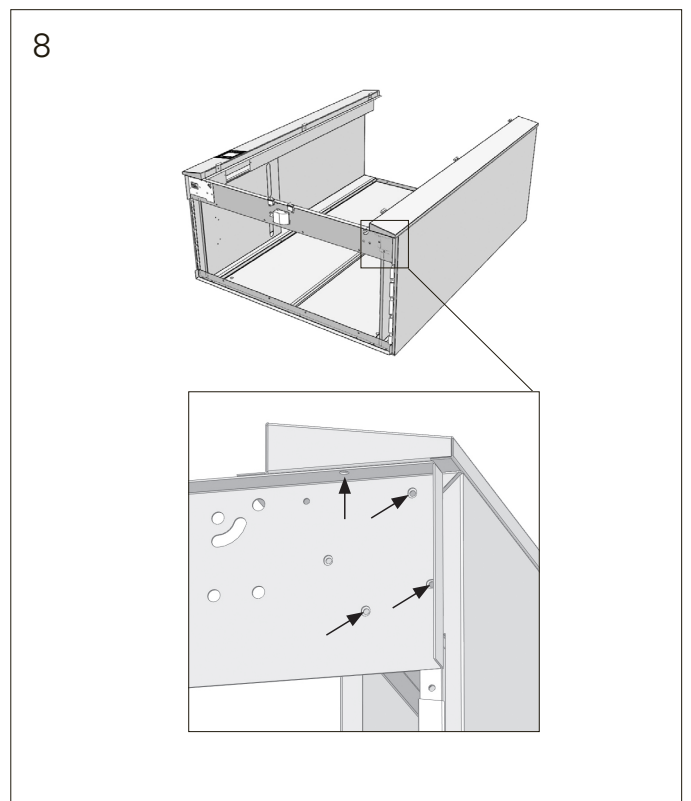
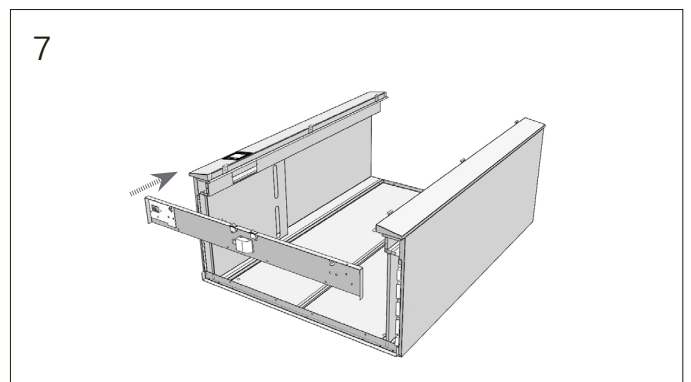
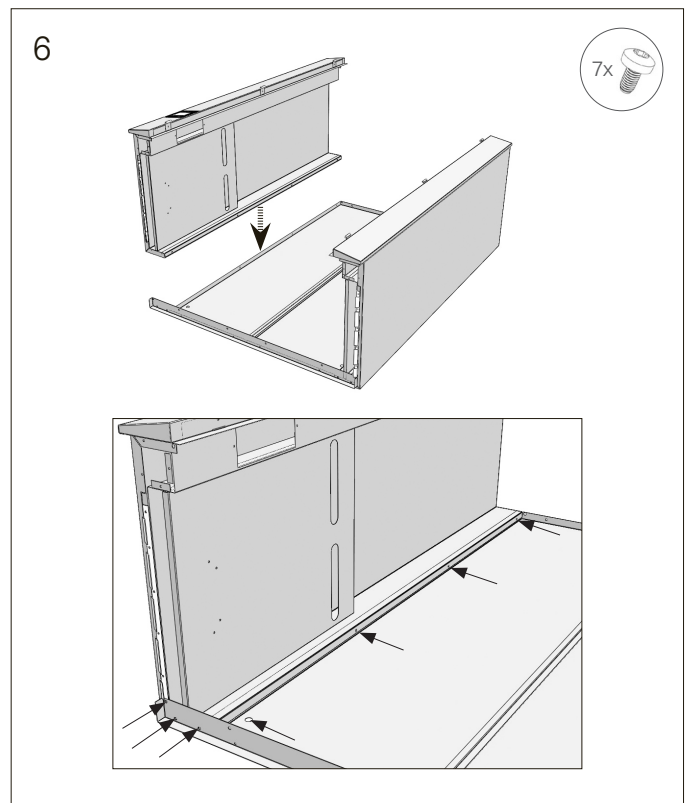
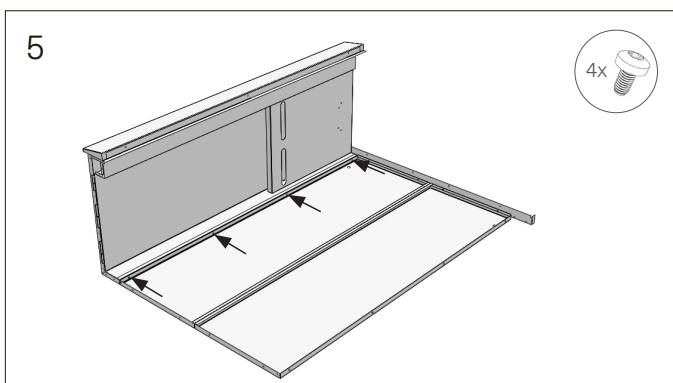
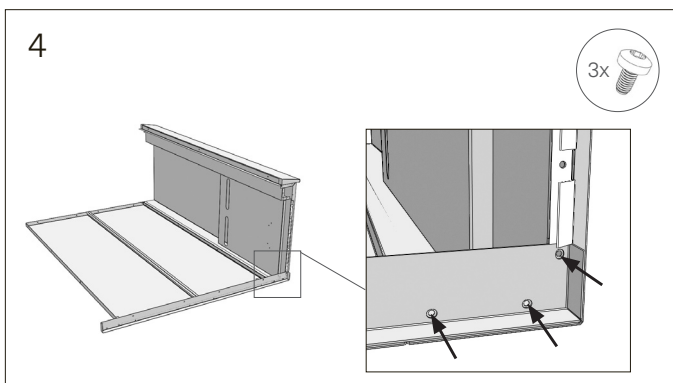
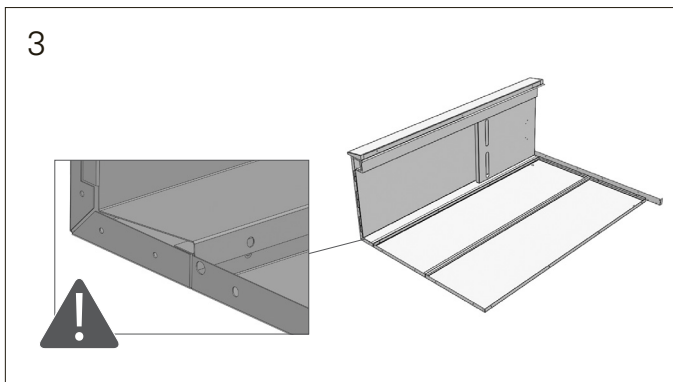
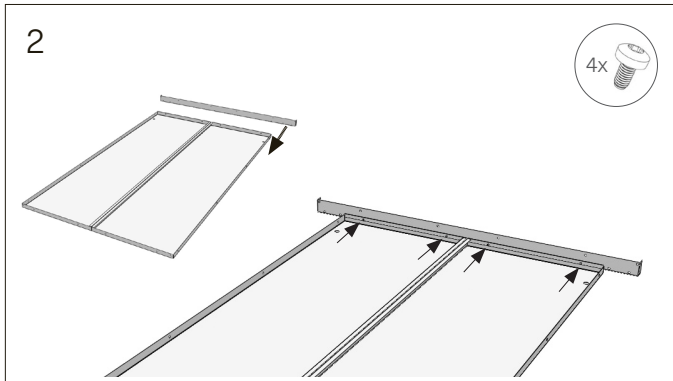
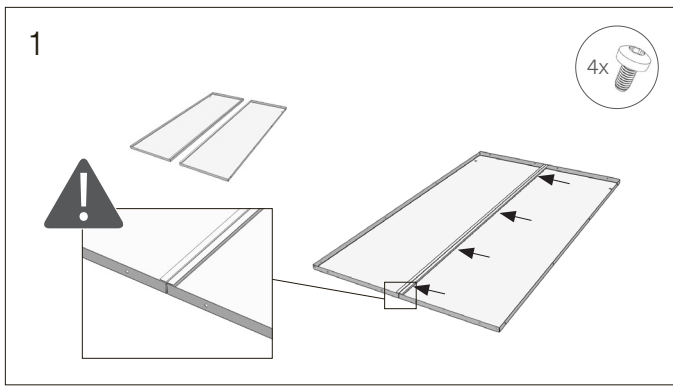
Herramientas necesarias para la instalación del armario secador:

- Destornillador inalámbrico
- Llave inglesa
- Llave Allen de 3 y 5 mm
- Nivel
- Destornillador Torx, punta nº 25

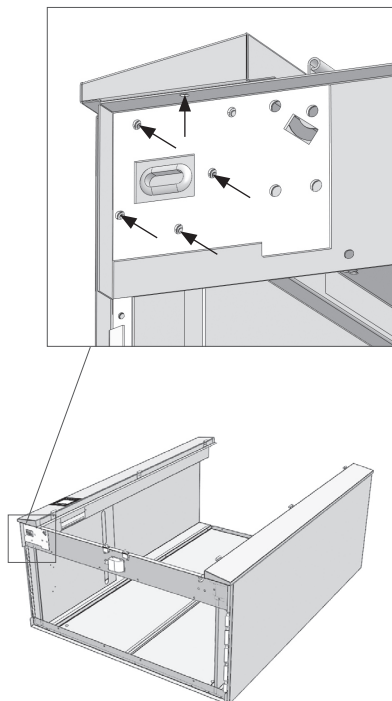
PT Ferramentas

São necessárias as seguintes ferramentas para instalar o armário de secagem de forma simples:

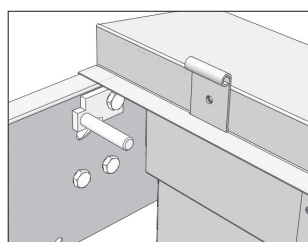
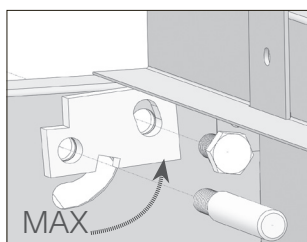
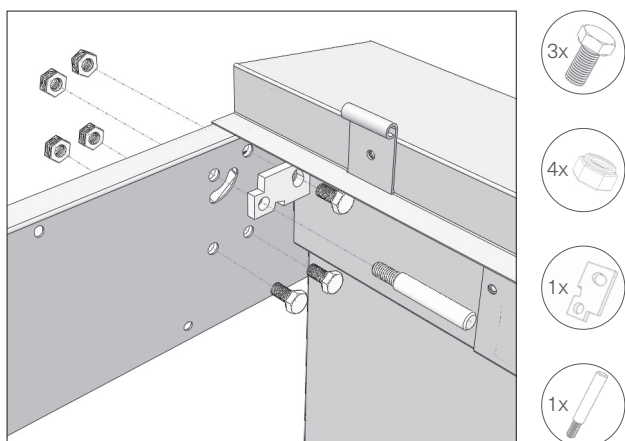
- Aparafusadora sem fios
- Chave inglesa
- Chaves hexagonais de 3 mm e 5 mm
- Nível
- Chave de parafusos Torx com ponta T25



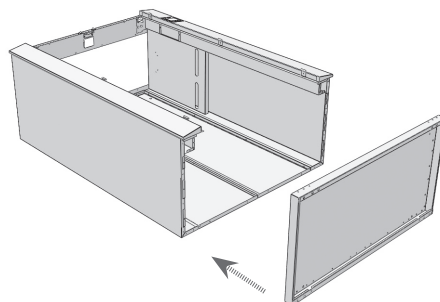
- 9 (EN) Note! Only for cabinets with hanging frame (FR) N.B. Plaque de support est seulement montée dans les armoires avec un système de barres mobiles(SP) Nota. Solo para armarios con bastidor de tendedero (PT) Nota! Apenas para armários com estrutura de suspensão rotativa.



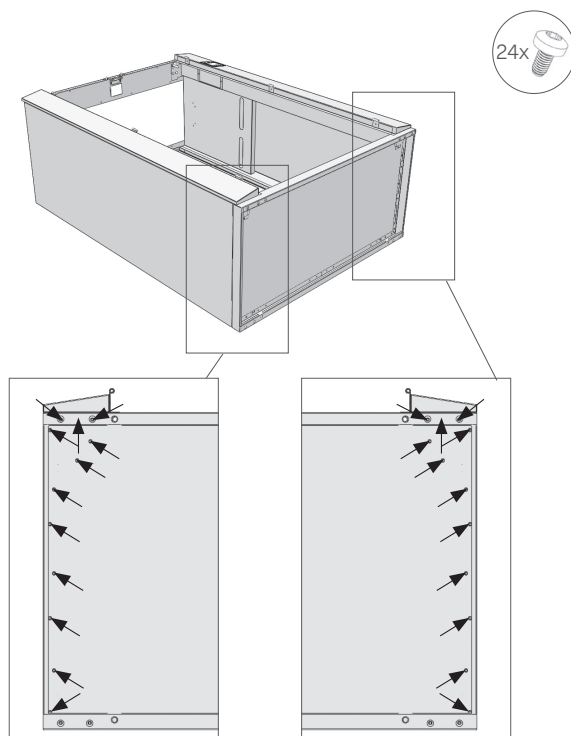
- 10 (EN) Note! Applies only to cabinets with hanging frame (FR) N.B. Uniquement pour les armoires avec un système de barres mobiles (ES) ¡ Nota. Solo para armarios con bastidor de tendedero (PT) Nota! Aplica-se apenas a armários com estrutura de suspensão rotativa.



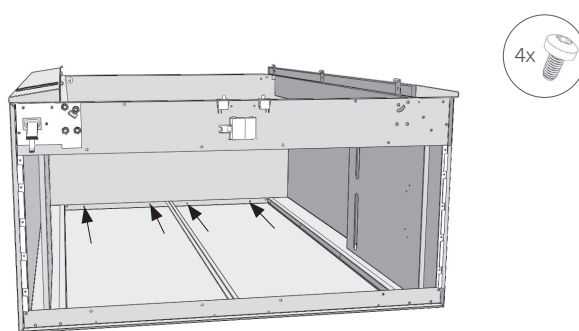
11



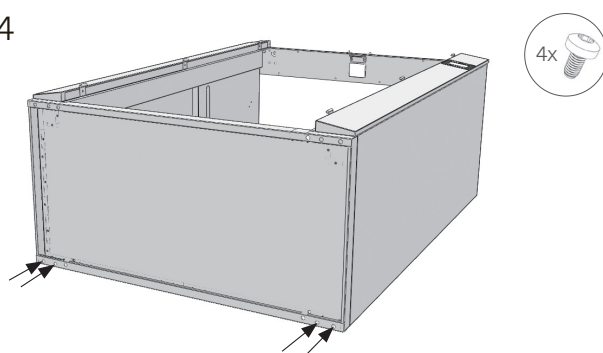
12



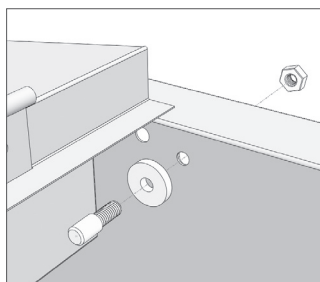
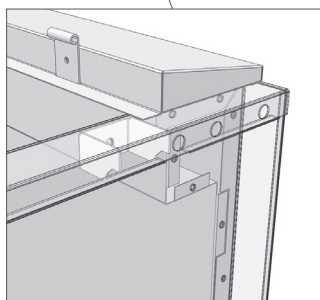
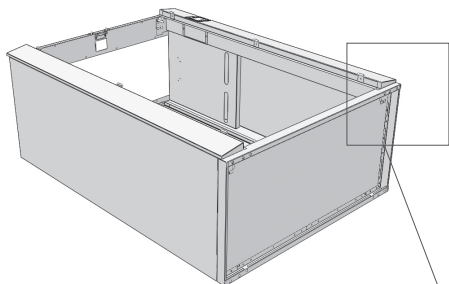
13



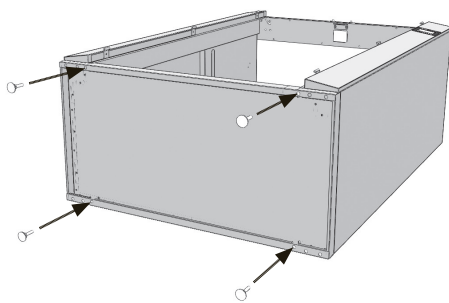
14



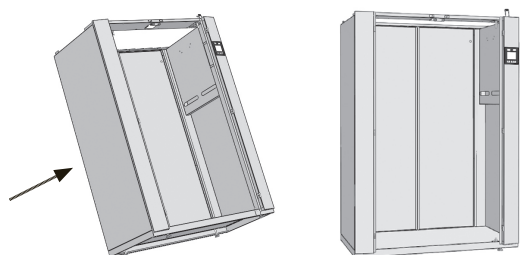
- 15 (EN) Note! Applies only to cabinets with hanging frame (FR) N.B. Uniquement pour les armoires avec un système de barres mobiles. (ES) ¡Nota. Solo para armarios con bastidor de tendedero (PT) Nota! Aplica-se apenas a armários com estrutura de suspensão rotativa.



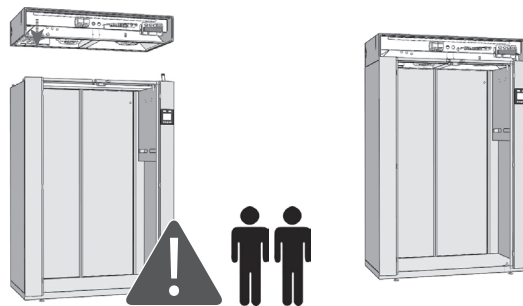
16



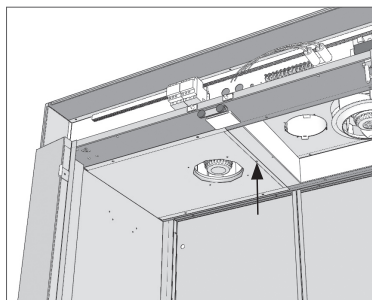
17



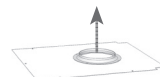
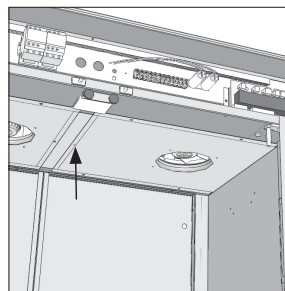
18



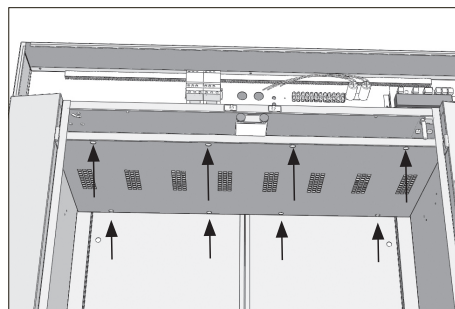
19



20



21



- 22 (EN) Connect the cables (FR) Branchez les câbles (ES) Conectar los cables (PT) Ligar os cabos

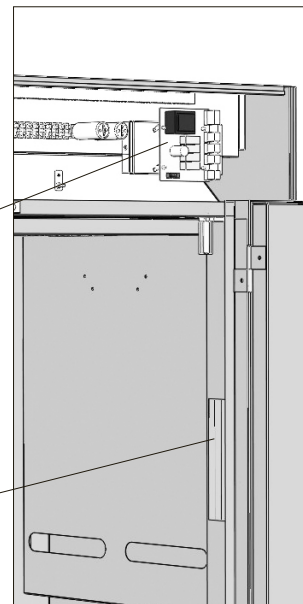
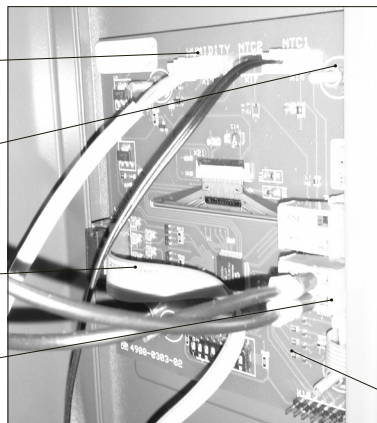
(LIGHT) Lamps/
Lampes/Luz/Luzes

(HUMIDITY) Moisture sensor/Capteur d'humidité/
Sensor de humedad/Sensor de humidade

(NTC1) Temperature sensor/Capteur de température/
Sensor de temperatura/Sensor de temperatura

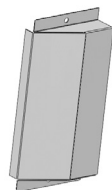
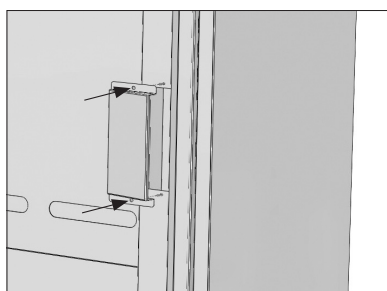
(X11) Relay card/Carte de relais/
Tarjeta de relé/Placa de relés

(DOOR) Door switch/Interrupteur de porte/
Interruptor de puerta/Interruptor da porta

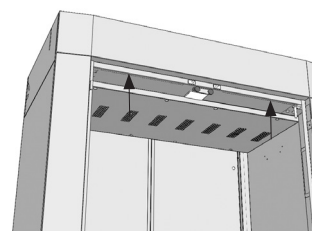
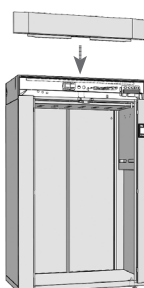


Program card/Carte de programme/
Placa de control/Placa de programas

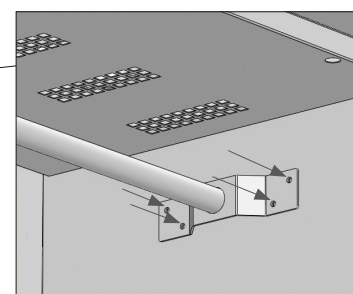
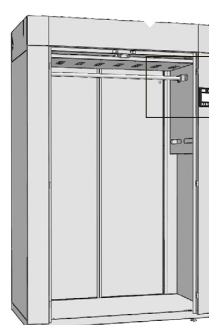
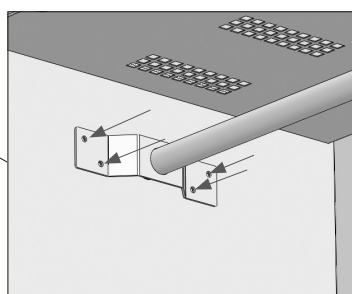
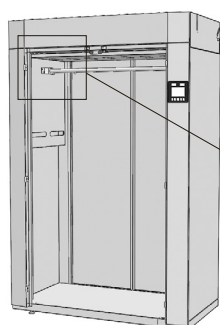
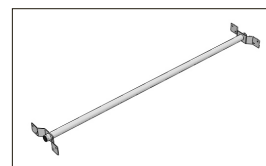
23



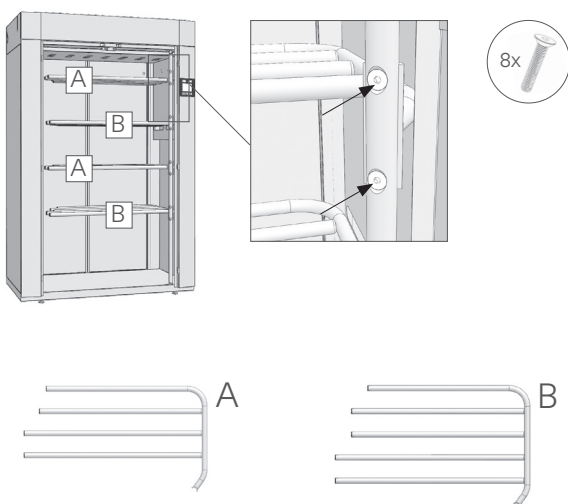
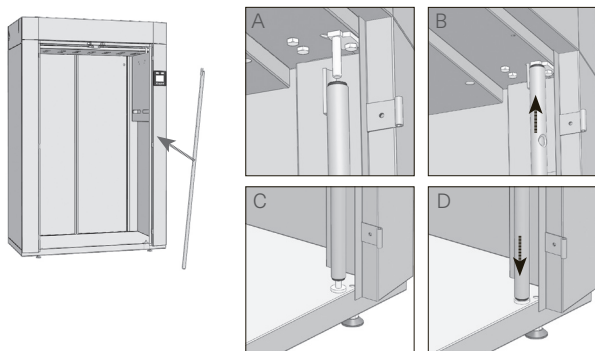
24



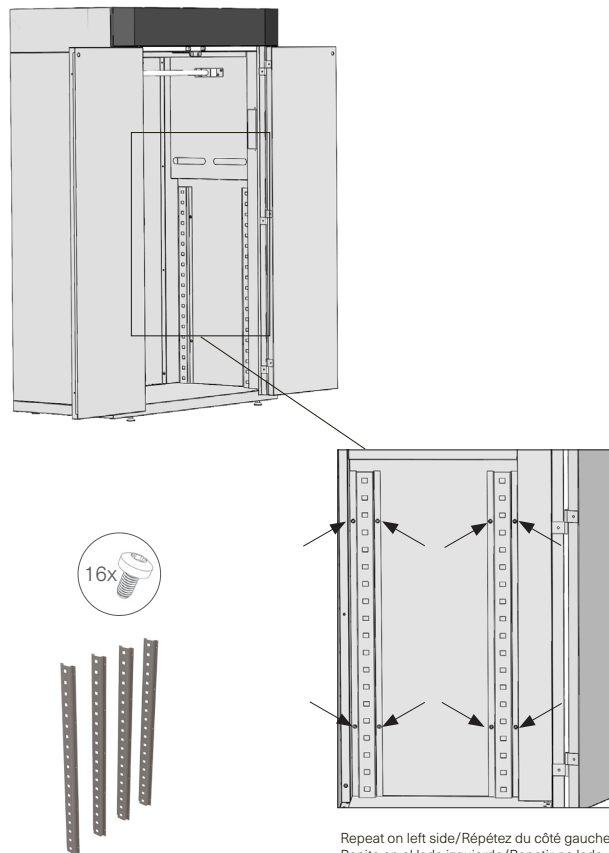
- 25 (EN) Note! Only for cabinets with single rack bar
(FR) N.B. Uniquement pour les armoires avec une barre fixe
(ES) Nota. Solo para armarios con una única barra
(PT) Nota! Apenas para armários com uma única barra de suspensão



- 26 (EN) Note! Applies only to cabinets with hanging frame
(FR) N.B. Uniquement pour les armoires avec un système de barres mobiles (ES) Nota. Solo para armarios con bastidor de tendedero (PT) Nota! Aplica-se apenas a armários com estrutura de suspensão rotativa

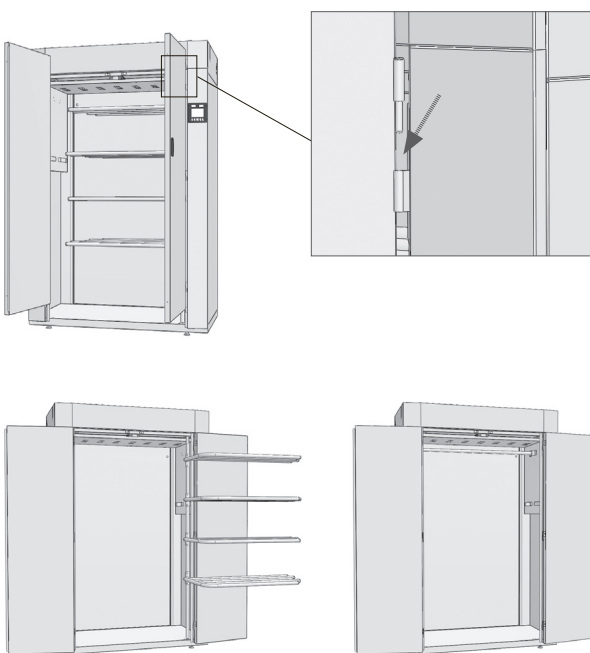


- 28 (EN) Note! If shelf rails are not already pre-installed
(FR) N.B. Si les rails des étagères ne sont pas déjà préinstallés (ES) ¡Nota! Si los rieles de los estantes no están preinstalados (PT) Nota! Se as calhas das prateleiras ainda não estiverem pré-instaladas

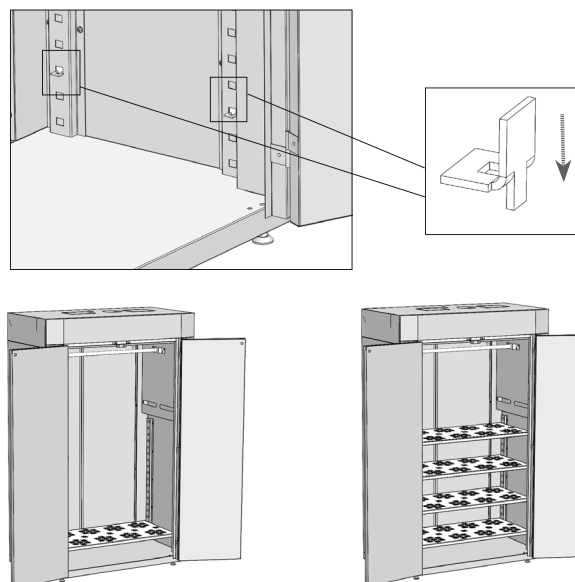


Repeat on left side/Répétez du côté gauche/
Repita en el lado izquierdo/Repita no lado
esquerdo

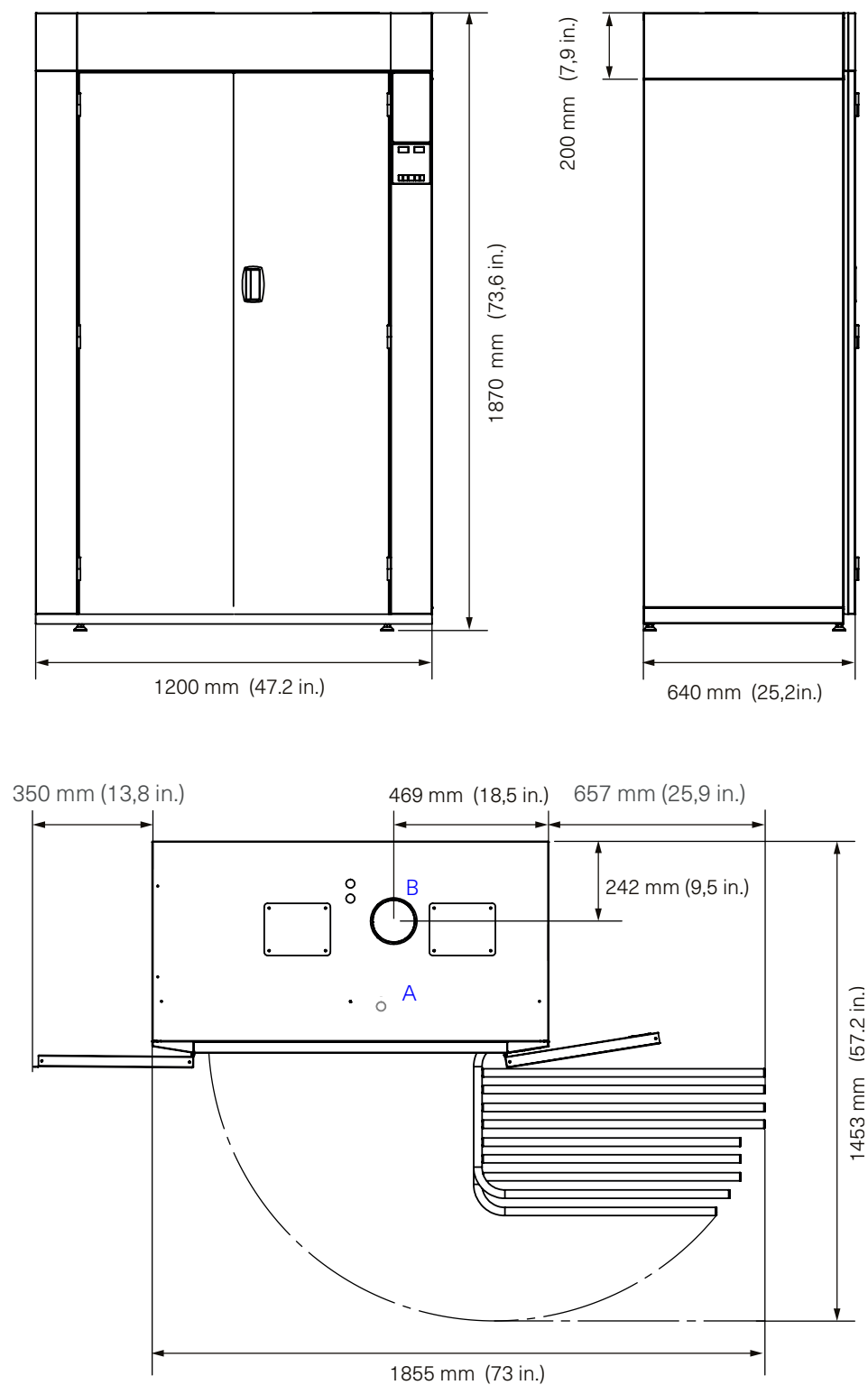
27



- 29 (EN) Shelves with holders are sold separately
(FR) Les étagères avec supports sont vendues séparément (ES) Los estantes con soportes se venden por separado (PT) As prateleiras com suportes são vendidas separadamente



Specification/Spécification/Especificación/Specificazione



A = Electrical connection/Alimentation électrique/ Conexión eléctrica/Electrical connection

B = Exhaust/Conduit de ventilation/ Extracción/Exaustão

Machine type / Type de machine		Drying cabinet / Armoire de séchage
Product No. / N° de produit		234002
Color / Couleur		Grey / Gris
Warranty / Garantie		3 years limited / Garantie limitée de 3 ans
Main data / Données principales		
Type / Type		Air vented / Évacuation d'air
Hanging length (swinging hanging rail) / Longueur de suspension (rail de suspension pivotant)		52.5/16
Capacity (dry weight) / Capacité (poids sec)	lb/kg	22/10
Interior capacity / Volume intérieur	cu ft/L	34.7/983
Drying capacity / Capacité de séchage	oz/min	2.2
Drying capacity / Capacité de séchage	g/min	62
Energy consumption / Consommation d'énergie	kWh	3.0
Noise emission / Émission sonore	dB(A)	62
Prepared for payment system/ Préparé pour système de paiement		Standard
Reversible swinging hanging rail system/ Système de rail de suspension pivotant réversible		Standard
Electrical connection / Raccordement électrique		
Supply voltage / Tension d'alimentation	V	240 V, 1P, 60Hz
Electric heating / Chauffage électrique	W	4500
Electric fan / Ventilateur électrique	W	350
Total effect / Puissance totale	W	4850
Protection / Protection	A	30
Dimensions / Dimensions		
Outer: width x depth x height / Dimensions extérieures : largeur x profondeur x hauteur	in/mm	47 x 25.2 x 74/1200 x 640 x 1870
Shipping outer: width x depth x height/ Dimensions emballage : largeur x profondeur x hauteur	in/mm	49 x 28 x 81/1250 x 700 x 2050
Weight / Poids		
Weight / Poids	lb/kg	≈320/145
Shipping weight / Poids d'expédition	lb/kg	≈351/159
Ventilation / Ventilation		
Outlet exhaust / Sortie d'évacuation	Ø in/mm	6/152
Outlet airflow / Débit d'air en sortie	cfm/m³/h	135/230
Pressure drop, max / Perte de charge max.	psf/Pa	1.46/70
Maximum airflow (at 0% pressure) / Débit d'air maximal (à 0 % de pression)	cfm/m³/h	200/340

Tipo de máquina / Tipo de máquina		Armario de secado / Armário de secagem	
N.º de producto / N.º do produto		234002	
Color / Cor		Gris / Cinzento	
Garantía / Garantia		Garantía limitada de 3 años / Garantia limitada de 3 anos	
Datos principales / Dados principais			
Tipo / Tipo		Ventilación por extracción / Ventilação por extração	
Longitud de suspensión (barra de suspensión giratoria) / Comprimento de suspensão (barra de suspensão giratória)		52.5/16	
Capacidad (peso seco) / Capacidade (peso seco)	lb/kg	22/10	
Capacidad interior / Capacidade interior	cu ft/L	34.7/983	
Capacidad de secado / Capacidade de secagem	oz/min	2.2	
Capacidad de secado / Capacidade de secagem	g/min	62	
Consumo de energía / Consumo de energia	kWh	3.0	
Emisión de ruido / Emissão sonora	dB(A)	62	
Prepared for payment system/ Préparé pour système de paiement		Estándar / Standard	
Reversible swinging hanging rail system/ Système de rail de suspension pivotant réversible		Estándar / Standard	
Conexión eléctrica / Ligação elétrica			
Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	V	240 V, 1P, 60Hz	
Calefacción eléctrica / Aquecimento elétrico	W	4500	
Ventilador eléctrico / Ventoinha elétrica	W	350	
Potencia total / Potência total	W	4850	
Protección / Proteção	A	30	
Dimensiones / Dimensões			
Exterior: ancho x profundidad x altura / Exterior: largura x profundidade x altura	in/mm	47 x 25.2 x 74/1200 x 640 x 1870	
Embalaje: ancho x profundidad x altura/Embalagem: largura x profundidade x altura	in/mm	49 x 28 x 81/1250 x 700 x 2050	
Peso / Peso			
Peso / Peso	lb/kg	≈320/145	
Peso de envío / Peso de expedição	lb/kg	≈351/159	
Ventilación / Ventilação			
Salida de extracción / Saída de exaustão	Ø in/mm	6/152	
Caudal de aire de salida / Caudal de ar de saída	cfm/m³/h	135/230	
Pérdida de presión máx. / Perda de pressão máx.	psf/Pa	1.46/70	
Caudal máximo de aire (a 0 % de presión) / Caudal máximo de ar (a 0 % de pressão)	cfm/m³/h	200/340	

EN Warranty

If you have encountered a problem that you cannot resolve, please contact your dealer.

When making contact, provide the details on the serial number plate. Include the product number and the serial number.

www.podab.com

For information about obtaining parts and labor after expiration of this Limited Warranty or arising outside the scope of this Limited Warranty, please contact your dealer.



Warranty terms

Access our full limited warranty details and register your product on our website.

FR Garantie

Si vous rencontrez un problème que vous ne pouvez pas résoudre, veuillez contacter votre revendeur.

Lors de la prise de contact, fournissez les informations figurant sur la plaque signalétique. Incluez le numéro de produit et le numéro de série.

www.podab.com

Pour obtenir des informations sur les pièces et la main-d'œuvre après l'expiration de cette garantie limitée ou concernant des cas hors de son champ d'application, veuillez contacter votre revendeur.



Conditions de garantie

Consultez les détails complets de notre garantie limitée et enregistrez votre produit sur notre site Web.

SP Garantía

Si ha encontrado un problema que no puede resolver, póngase en contacto con su distribuidor.

Al ponerse en contacto, proporcione los detalles de la placa de número de serie. Incluya el número de producto y el número de serie.

www.podab.com

Para obtener información sobre la adquisición de piezas y mano de obra después de que expire esta garantía limitada o para casos no cubiertos por ella, póngase en contacto con su distribuidor.



Términos de la garantía

Acceda a todos los detalles de nuestra garantía limitada y registre su producto en nuestro sitio web.

PT Garantia

Se encontrou um problema que não consegue resolver, contacte o seu revendedor.

Ao entrar em contacto, forneça os dados da placa de identificação. Inclua o número do produto e o número de série.

www.podab.com

Para obter informações sobre peças e mão de obra após a expiração desta Garantia Limitada ou para situações fora do âmbito desta Garantia Limitada, contacte o seu revendedor.



Termos da garantia

Consulte todos os detalhes da nossa garantia limitada e registre o seu produto no nosso website.

www.podab.com

+1 (800) 683-4873

support.na@podab.com



HEATERS, SPECIALITY
E537172

PODAB Inc.

+1 (800) 683-4873

info.na@podab.com

support.na@podab.com

www.podab.com

